ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ
2000/0238(CNS)

11 Μαΐου 2005

*

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))(Renewed consultation)

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**I	Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**II	Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***	Σύμφωνη γνώμη *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
***I	Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
***II	Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***III	Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες. Η σήμανση με απλά πλάγια απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....55

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης - ανανεωμένη διαδικασία)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη το σχέδιο του Συμβουλίου (14203/2004)[1] και

– έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2002)0326)[2],

– έχοντας υπόψη τη θέση του της 20ης Σεπτεμβρίου 2001[3],

– έχοντας υπόψη το άρθρο 63, παράγραφος 1, σημείο (1) (δ) της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0200/2004),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 51, 41, παράγραφος 4 και 55, παράγραφος 3 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0000/2005),

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0000/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

[1] ΕΕ C ... / Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην ΕΕ.
[2] ΕΕ C 291E της 26.11.2002, σελ. 143.
[3] ΕΕ C 77 της 28.3.2002, σελ. 20.

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη συνεδρίασή του στη Χάγη στις 4 και 5 Νοεμβρίου 2004 επιβεβαίωσε την προσέγγιση που είχε εγκριθεί στο Τάμπερε και συμφώνησε στη θέσπιση κοινής διαδικασίας για τη μέχρι το 2010 χορήγηση ασύλου και ενιαίο καθεστώς για όσους εξασφαλίζουν άσυλο ή επικουρική προστασία.

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να αναφερθεί το Πρόγραμμα της Χάγης, το οποίο είναι συνέχεια του Τάμπερε.

Τροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Κύριος στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση ενός ελάχιστου πλαισίου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης και ανάκλησης του καθεστώτος του πρόσφυγα.	(5) Κύριος στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση ενός ελάχιστου πλαισίου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης και ανάκλησης του καθεστώτος του πρόσφυγα, ***διασφαλίζοντας ότι κανένα κράτος μέλος δεν θα απελαύνει ούτε θα επαναφέρει με οποιοδήποτε τρόπο αιτούντα άσυλο στα σύνορα με επικράτεια όπου η ζωή ή η ελευθερία του θα απειλείτο λόγω της φυλής, του φύλου, της θρησκείας, της εθνικότητας, της γλώσσας, του σεξουαλικού του προσανατολισμού, της ένταξής του σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτική γνώμη ή μειονότητα.***

Αιτιολόγηση

Η αρχή της μη επαναπροώθησης είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της Σύμβασης της Γενεύης και των συμπερασμάτων του Τάμπερε για το άσυλο και πρέπει να αναφέρεται ρητώς στο κείμενο από την αρχή ως γενικός κανόνας.

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συνάδει με τις αρχές που αναγνωρίζονται, ιδίως, στον «Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης».	(8) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συνάδει με τις αρχές που αναγνωρίζονται, ιδίως, στον «Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης», ***ως γενικές αρχές κοινοτικής νομοθεσίας, και σε όλες τις διεθνείς υποχρεώσεις, ιδίως τη Σύμβαση της Γενεύης.***

Αιτιολόγηση

Η ανάγκη να τηρείται καθ' ολοκληρίαν το ισχύον διεθνές δίκαιο, ο Χάρτης και οι γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου πρέπει να τονιστεί και να εφαρμοστεί σε ολόκληρη την οδηγία.

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Προς το σκοπό της ορθής αναγνώρισης των ατόμων που χρήζουν προστασίας ως πρόσφυγες κατά την έννοια του άρθρου 1 της Σύμβασης της Γενεύης, κάθε αιτών θα πρέπει, ***με ορισμένες εξαιρέσεις,*** να έχει πραγματική πρόσβαση στις διαδικασίες, τη δυνατότητα να συνεργάζεται και να επικοινωνεί καταλλήλως με τις αρμόδιες αρχές ώστε να υποβάλλει τα σχετικά στοιχεία της υπόθεσής του και ***επαρκείς*** διαδικαστικές εγγυήσεις για να προωθεί την υπόθεσή του σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Επιπλέον, η διαδικασία κατά την οποία εξετάζεται αίτηση ασύλου θα πρέπει ***κανονικά*** να δίδει στον αιτούντα τουλάχιστον το δικαίωμα παραμονής εν αναμονή της απόφασης από την αποφαινόμενη αρχή, πρόσβαση στις υπηρεσίες διερμηνέα για την παρουσίαση της υπόθεσής του σε περίπτωση συνέντευξης με τις αρχές, δυνατότητα επικοινωνίας με εκπρόσωπο του Ύπατου Αρμοστή των ΗΕ για τους πρόσφυγες (UNHCR) ή με άλλη οργάνωση που δρα εξ ονόματός του, το δικαίωμα κατάλληλης	(13) Προς το σκοπό της ορθής αναγνώρισης των ατόμων που χρήζουν προστασίας ως πρόσφυγες κατά την έννοια του άρθρου 1 της Σύμβασης της Γενεύης, κάθε αιτών θα πρέπει, να έχει πραγματική πρόσβαση στις διαδικασίες, τη δυνατότητα να συνεργάζεται και να επικοινωνεί καταλλήλως με τις αρμόδιες αρχές ώστε να υποβάλλει τα σχετικά στοιχεία της υπόθεσής του και διαδικαστικές εγγυήσεις για να προωθεί την υπόθεσή του σε όλα τα στάδια της διαδικασίας. Επιπλέον, η διαδικασία κατά την οποία εξετάζεται αίτηση ασύλου θα πρέπει να δίδει στον αιτούντα τουλάχιστον το δικαίωμα παραμονής εν αναμονή της απόφασης από την αποφαινόμενη αρχή, πρόσβαση στις υπηρεσίες διερμηνέα για την παρουσίαση της υπόθεσής του σε περίπτωση συνέντευξης με τις αρχές, δυνατότητα επικοινωνίας με εκπρόσωπο του Ύπατου Αρμοστή των ΗΕ για τους πρόσφυγες (UNHCR) ή με άλλη οργάνωση που δρα εξ ονόματός του, το δικαίωμα κατάλληλης κοινοποίησης απόφασης, πραγματολογικό και νομικό σκεπτικό της απόφασης, τη

κοινοποίησης απόφασης, πραγματολογικό και νομικό σκεπτικό της απόφασης, τη δυνατότητα συνεννόησης με νομικό ή άλλο σύμβουλο και το δικαίωμα ενημέρωσής του για τη νομική του κατάσταση σε κρίσιμες στιγμές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, σε γλώσσα την οποία ***ευλόγως θεωρείται ότι κατανοεί.***	δυνατότητα συνεννόησης με νομικό ή άλλο σύμβουλο και το δικαίωμα ενημέρωσής του για τη νομική του κατάσταση σε κρίσιμες στιγμές κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, σε γλώσσα την οποία ***κατανοεί.*** *(Η διαγραφή του "ευλόγως θεωρείται" εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκριση της παρούσας τροπολογίας θα απαιτήσει σχετικές αλλαγές συνολικά.)*

Αιτιολόγηση

Πρέπει πάντα να εφαρμόζονται οι αρχές της επαρκούς λύσης. Οι αιτούντες άσυλο πρέπει να ενημερώνονται σε γλώσσα που κατανοούν και όχι σε γλώσσα που ευλόγως μπορεί να θεωρηθεί ότι κατανοούν.

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Επιπλέον, θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις για ***τους ασυνόδευτους ανηλίκους***, λόγω της ευπαθούς θέσης τους. Στο πλαίσιο αυτό, το συμφέρον του παιδιού πρέπει να είναι πρωταρχική σκέψη των κρατών μελών.	(14) Επιπλέον, θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις για ***τα ασυνόδευτα παιδιά***, λόγω της ευπαθούς θέσης τους. Στο πλαίσιο αυτό, το συμφέρον του παιδιού πρέπει να είναι πρωταρχική σκέψη των κρατών μελών. *(Η παρούσα τροπολογία εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα απαιτήσει σχετικές αλλαγές συνολικά.)*

Αιτιολόγηση

Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιούμε τη λέξη "παιδί" αντί του "ανηλίκου", σύμφωνα με την ορολογία της Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Πολλές αιτήσεις ασύλου γίνονται στα	(16) Πολλές αιτήσεις ασύλου γίνονται στα

σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης ενός κράτους μέλους πριν από την απόφαση για την εισδοχή του αιτούντος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προσαρμόζουν την υφιστάμενη νομοθεσία στην ιδιαίτερη κατάσταση των αιτούντων αυτών. ***Θα πρέπει να καθορισθούν κοινοί κανόνες για πιθανές εξαιρέσεις υπό τις περιστάσεις αυτές στις εγγυήσεις των οποίων κανονικά απολαμβάνουν οι αιτούντες.*** Οι συνοριακές διαδικασίες πρέπει να εφαρμόζονται κυρίως στους αιτούντες που δεν ικανοποιούν τις προϋποθέσεις για να εισέλθουν στο έδαφος των κρατών μελών.	σύνορα ή στις ζώνες διέλευσης ενός κράτους μέλους πριν από την απόφαση για την εισδοχή του αιτούντος. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προσαρμόζουν την υφιστάμενη νομοθεσία στην ιδιαίτερη κατάσταση των αιτούντων αυτών. Οι συνοριακές διαδικασίες πρέπει να εφαρμόζονται κυρίως στους αιτούντες που δεν ικανοποιούν τις προϋποθέσεις για να εισέλθουν στο έδαφος των κρατών μελών.

Αιτιολόγηση

Η αρχή της εξάλειψης των διακρίσεων απαιτεί όλοι οι αιτούντες άσυλο, ανεξαρτήτως του αν αιτούν στα σύνορα ή εντός της χώρας, απολαύουν των ίδιων βασικών αρχών και εγγυήσεων. Δεν υφίσταται εν προκειμένω λόγος να είναι λιγότερες οι απαιτήσεις για τη δέουσα νομική διαδικασία σε περιπτώσεις αίτησης ασύλου στα σύνορα από ό,τι σε αυτές που υποβάλλονται εντός επικράτειας.

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 19

(19) Όταν το Συμβούλιο κρίνει ότι τα εν λόγω κριτήρια πληρούνται ως προς συγκεκριμένη χώρα καταγωγής και συνεπώς την έχει περιλάβει στο ***βασικό*** κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που θα θεσπισθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη ***θα πρέπει να είναι υποχρεωμένα να*** εξετάζουν αιτήσεις ατόμων που έχουν την εθνικότητα της χώρας αυτής ή ανιθαγενών που κατά το παρελθόν διέμεναν συνήθως στη χώρα αυτή, στη βάση του μαχητού τεκμηρίου της ασφάλειας της χώρας αυτής. Υπό το φως της πολιτικής βαρύτητας του καθορισμού ασφαλών χωρών καταγωγής, ιδίως λόγω των συνεπειών μιας αξιολόγησης της κατάστασης των ανθρώπινων δικαιωμάτων σε μια χώρα καταγωγής και των συνεπειών της για την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής	(19) Όταν το Συμβούλιο κρίνει ότι τα εν λόγω κριτήρια πληρούνται ως προς συγκεκριμένη χώρα καταγωγής και συνεπώς την έχει περιλάβει στο κοινό κατάλογο ασφαλών χωρών καταγωγής που θα θεσπισθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη ***θα μπορούν να*** εξετάζουν αιτήσεις ατόμων που έχουν την εθνικότητα της χώρας αυτής ή ανιθαγενών που κατά το παρελθόν διέμεναν συνήθως στη χώρα αυτή, στη βάση του μαχητού τεκμηρίου της ασφάλειας της χώρας αυτής. Υπό το φως της πολιτικής βαρύτητας του καθορισμού ασφαλών χωρών καταγωγής, ιδίως λόγω των συνεπειών μιας αξιολόγησης της κατάστασης των ανθρώπινων δικαιωμάτων σε μια χώρα καταγωγής και των συνεπειών της για την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο**,**

Ένωσης, το Συμβούλιο θα πρέπει να λαμβάνει αποφάσεις για την κατάρτιση ή την τροποποίηση του καταλόγου ***έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***	***συναποφασίζοντας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** θα πρέπει να λαμβάνει αποφάσεις για την κατάρτιση ή την τροποποίηση του καταλόγου.

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι τα κράτη μέλη που δεν έχουν κατάλογο ασφαλών χωρών δεν πρέπει να υποχρεούνται να τον υιοθετούν. Επιπλέον, ο κοινός κατάλογος σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να είναι ο μόνος επιτρεπόμενος κατάλογος, όχι ένας ελάχιστος κατάλογος που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να έχουν δικούς τους καταλόγους. Ο κατάλογος, ο οποίος δεν θα θεσπιστεί μέσω της παρούσας οδηγίας, αλλά μέσω περαιτέρω νομικής πράξης, θα εγκριθεί σε συναπόφαση από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στην πραγματικότητα, σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚ (άρθρο 65, παράγραφος 5, πρώτη παύλα), αφής στιγμής το Συμβούλιο εγκρίνει τη νομοθεσία που ορίζει τους κοινούς κανόνες και τις βασικές αρχές για το άσυλο, η εφαρμοστέα διαδικασία είναι αυτή της συναπόφασης.

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Όπως προκύπτει από το καθεστώς της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας ως υποψήφιων χωρών για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και από την πρόοδο που σημείωσαν αυτές προκειμένου να καταστούν μέλη, θα πρέπει να θεωρούνται ως ασφαλείς χώρες καταγωγής για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας έως την ημερομηνία προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Είναι πρώιμο να θεωρήσουμε τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία ασφαλείς χώρες καταγωγής. Παρά την έγκριση των διατάξεων περί ασύλου, εξακολουθούν να υπάρχουν ελλείψεις στη νομοθεσία και στην εφαρμογή.

Τροπολογία 9
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν όλες τις αιτήσεις επί της ουσίας, δηλαδή να αξιολογούν κατά πόσον ο συγκεκριμένος αιτών δικαιούται να	(22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν όλες τις αιτήσεις επί της ουσίας, δηλαδή να αξιολογούν κατά πόσον ο συγκεκριμένος αιτών δικαιούται να

θεωρηθεί πρόσφυγας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για το χαρακτηρισμό και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους καθώς και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας, εκτός εάν η παρούσα οδηγία προβλέπει άλλως, ιδίως όταν μπορεί να υποτεθεί εύλογα ότι άλλη χώρα θα εξετάσει το θέμα και θα παράσχει ***επαρκή*** προστασία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να εξετάζουν την ουσία αίτησης ασύλου όταν μια πρώτη χώρα έχει χορηγήσει στον αιτούντα το καθεστώς πρόσφυγα ή άλλη ***επαρκή*** προστασία και ο αιτών θα τύχει επανεισδοχής στη χώρα αυτή.	θεωρηθεί πρόσφυγας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για το χαρακτηρισμό και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους καθώς και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας, εκτός εάν η παρούσα οδηγία προβλέπει άλλως, ιδίως όταν μπορεί να υποτεθεί εύλογα ότι άλλη χώρα θα εξετάσει το θέμα και θα παράσχει ***αποτελεσματική*** προστασία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να εξετάζουν την ουσία αίτησης ασύλου όταν μια πρώτη χώρα έχει χορηγήσει στον αιτούντα το καθεστώς πρόσφυγα ή άλλη ***αποτελεσματική*** προστασία και ο αιτών θα τύχει επανεισδοχής στη χώρα αυτή. *(Η παρούσα τροπολογία εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα απαιτήσει σχετικές αλλαγές συνολικά.)*

Αιτιολόγηση

Ο όρος "επαρκής" υπονοεί χαμηλότερο βαθμό προστασίας και πρέπει να αντικατασταθεί με το "αποτελεσματική".

Τροπολογία 10
Αιτιολογική σκέψη 24

(24) Επιπλέον, όσον αφορά ορισμένες ευρωπαϊκές τρίτες χώρες οι οποίες τηρούν ιδιαιτέρως υψηλά πρότυπα ανθρώπινων δικαιωμάτων και προστασίας προσφύγων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν είτε να διενεργούν είτε όχι πλήρη εξέταση των αιτήσεων ασύλου που αφορούν αιτούντες που εισήλθαν στο έδαφός τους από τις ανωτέρω ευρωπαϊκές τρίτες χώρες. Λόγω των πιθανών συνεπειών για τον αιτούντα μιας περιορισμένης εξέτασης ή της παράλειψης εξέτασης, η εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας θα	***διαγράφεται***

πρέπει να περιορίζεται για τις περιπτώσεις τρίτων χωρών σε σχέση με τις οποίες το Συμβούλιο έχει βεβαιωθεί ότι τηρούν τις υψηλές προδιαγραφές ασφαλείας, όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία. Το Συμβούλιο θα λαμβάνει σχετικές αποφάσεις έπειτα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση της τροπ. 35 Α.

Τροπολογία 11
Αιτιολογική σκέψη 25

(25) Από τη φύση των κοινών προδιαγραφών σχετικά με ***αμφότερες*** τις ***έννοιες*** της ασφαλούς τρίτης χώρας, όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία, έπεται ότι η πρακτική εφαρμογή των ***εννοιών*** εξαρτάται από το κατά πόσον η εν λόγω τρίτη χώρα επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφός της.	(25) Από τη φύση των κοινών προδιαγραφών σχετικά με την ***έννοια*** της ασφαλούς τρίτης χώρας, όπως ορίζονται στην παρούσα οδηγία, έπεται ότι η πρακτική εφαρμογή της ***έννοιας*** εξαρτάται από το κατά πόσον η εν λόγω τρίτη χώρα επιτρέπει στον αιτούντα να εισέλθει στο έδαφός της.

Αιτιολόγηση

Η μόνη έννοια που δέχεται ο εισηγητής είναι αυτή της ασφαλούς χώρας προέλευσης, όχι της "εξαιρετικής ασφάλειας".

Τροπολογία 12
Αιτιολογική σκέψη 27

(27) Σύμφωνα με βασική αρχή της κοινοτικής νομοθεσίας, για τις αποφάσεις επί αιτήσεως ασύλου και περί ανακλήσεως του καθεστώτος του πρόσφυγα πρέπει να υπάρχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά την έννοια του άρθρου 234 ΣΕΚ. ***Το κατά πόσον είναι πραγματική η προσφυγή, μεταξύ άλλων όσον αφορά την εξέταση των σχετικών γεγονότων, εξαρτάται από το διοικητικό και δικαστικό μηχανισμό κάθε κράτους μέλους ως σύνολο.***	(27) Σύμφωνα με βασική αρχή της κοινοτικής νομοθεσίας, για τις αποφάσεις επί αιτήσεως ασύλου και περί ανακλήσεως του καθεστώτος του πρόσφυγα πρέπει να υπάρχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου κατά την έννοια του άρθρου 234 ΣΕΚ. ***Οι αποφάσεις που λαμβάνονται σχετικά με αιτήσεις ασύλου πρέπει να υπόκεινται σε προσφυγή, η οποία συνίσταται σε εξέταση εκ μέρους δικαστηρίου τόσο των γεγονότων όσο και των νομικών σημείων. Ο αιτών πρέπει να***

έχει το δικαίωμα να μην απελαθεί, μέχρι να αποφανθεί δικαστήριο επί του δικαιώματός του να παραμείνει, εκκρεμούσης της εκβάσεως αυτής της προσφυγής.

Αιτιολόγηση

Η αρχή της πραγματικής προσφυγής είναι γενική αρχή του διεθνούς δικαίου και ενσωματώνεται στο κοινοτικό δίκαιο (π.χ. C-222/84), στο άρθρο 47 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο άρθρο 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Όπως αποφάνθηκε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, αφορά το δικαίωμα να παραμείνει κανείς στην επικράτεια κράτους μέλους, μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση σχετικά με την αίτηση. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται ότι η προσφυγή πρέπει να έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 13
Αιτιολογική σκέψη 28

(28) Σύμφωνα με το άρθρο 64 της ΣΕΚ, η παρούσα οδηγία δεν θίγει την άσκηση των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών όσον αφορά την τήρηση του νόμου και της τάξης και τη διασφάλιση της εσωτερικής ασφάλειας.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη δεν έχει σχέση με την οδηγία.

Τροπολογία 14
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

(29α) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία του ατόμου όσον αφορά την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και την ελεύθερη διακίνηση τέτοιων δεδομένων[1] εφαρμόζεται σε προσωπικά δεδομένα που τυγχάνουν επεξεργασίας κατά την εφαρμογή αυτής της οδηγίας. Η οδηγία 95/46/ΕΚ εφαρμόζεται επίσης στη

[1] ΕΕ L 281, 23.11.1995, σελ. 31

διαβίβαση δεδομένων από τα κράτη μέλη στην UNHCR κατά την εκτέλεση της εντολής της σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης. Αυτή η διαβίβαση υπόκειται στο επίπεδο της προστασίας προσωπικών δεδομένων στην UNHCR, θεωρούμενη επαρκής.

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη είναι πολύ σημαντική και υπήρχε στην αναθεωρημένη πρόταση της Επιτροπής για την οδηγία.

Τροπολογία 15
Αιτιολογική σκέψη 29 β (νέα)

(29β) Λόγω της ίδιας της φύσης των ελάχιστων προδιαγραφών, τα κράτη μέλη έχουν την εξουσία να θεσπίζουν ή να διατηρούν ευνοϊκότερες διατάξεις για πρόσωπα που ζητούν διεθνή προστασία από ένα κράτος μέλος, όταν θεωρείται ότι ένα τέτοιο αίτημα βασίζεται στο γεγονός ότι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο είναι πρόσφυγας υπό την έννοια του άρθρου 1(Α) της Σύμβασης της Γενεύης.

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη είναι πολύ σημαντική και υπήρχε στην αναθεωρημένη πρόταση της Επιτροπής για την οδηγία.

Τροπολογία 16
Αιτιολογική σκέψη 29 γ (νέα)

(29γ) Στη βάση αυτή, τα κράτη μέλη καλούνται επίσης να εφαρμόζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας στις διαδικασίες εξέτασης των αιτήσεων που αφορούν άλλες μορφές προστασίας εκτός από εκείνες που απορρέουν από τη σύμβαση της Γενεύης για τα πρόσωπα που διαπιστώνεται ότι δεν είναι πρόσφυγες.

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη είναι πολύ σημαντική και υπήρχε στην αναθεωρημένη πρόταση της Επιτροπής για την οδηγία.

Τροπολογία 17
Αιτιολογική σκέψη 29 δ (νέα)

(29δ) Τα κράτη μέλη πρέπει να προβλέψουν ποινικές κυρώσεις για τις περιπτώσεις παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με τη παρούσα οδηγία.

Αιτιολόγηση

Αυτή η αιτιολογική σκέψη είναι πολύ σημαντική και υπήρχε στην αναθεωρημένη πρόταση της Επιτροπής για την οδηγία.

Τροπολογία 18
Άρθρο 1 α (νέο)

Άρθρο 1α

Η παρούσα οδηγία σέβεται όλες τις ισχύουσες διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών καθώς και το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 18, ως γενικές αρχές κοινοτικού δικαίου.

Αιτιολόγηση

Ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων πρέπει να τονίζεται και σε άρθρο, όχι μόνο σε αιτιολογική σκέψη, ιδίως η αναφορά στο δικαίωμα για άσυλο στο Χάρτη.

Τροπολογία 19
Άρθρο 2, στοιχείο β

(β) «αίτηση ασύλου» : η αίτηση την οποία υποβάλλει ***υπήκοος τρίτης χώρας ή ανιθαγενής, η οποία μπορεί να θεωρηθεί*** ως αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας από κράτος μέλος σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης. Κάθε αίτηση	«αίτηση ασύλου» : η αίτηση την οποία υποβάλλει ***οποιοσδήποτε αλλοδαπός***, η οποία μπορεί να θεωρηθεί ως αίτηση παροχής διεθνούς προστασίας από κράτος μέλος σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης. Κάθε αίτηση παροχής διεθνούς

παροχής διεθνούς προστασίας τεκμαίρεται ότι αποτελεί αίτηση για άσυλο εκτός εάν ο ενδιαφερόμενος ζητεί ρητά άλλο είδος προστασίας που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο χωριστής αίτησης,	προστασίας τεκμαίρεται ότι αποτελεί αίτηση για άσυλο εκτός εάν ο ενδιαφερόμενος ζητεί ρητά άλλο είδος προστασίας που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο χωριστής αίτησης, *(Η παρούσα τροπολογία εφαρμόζεται σε ολόκληρο το κείμενο. Η έγκρισή της θα απαιτήσει σχετικές αλλαγές συνολικά.)*

Αιτιολόγηση

Για να διασφαλιστεί η πλήρης συμβατότητα με τη Σύμβαση της Γενεύης, ο ορισμός της «αίτησης ασύλου» και του "πρόσφυγα" πρέπει να καλύπτει όχι μόνο τους υπηκόους τρίτων χωρών αλλά όλους τους αλλοδαπούς.

Τροπολογία 20
Άρθρο 3 Α, παράγραφος 2, στοιχείο β

(β) λήψη απόφασης σχετικά με την αίτηση σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις περί ασφαλείας, με την προϋπόθεση ότι πριν ληφθεί η απόφαση θα ζητηθεί η γνώμη της αποφαινόμενης αρχής ως προς το κατά πόσον ο αιτών χαρακτηρίζεται ως πρόσφυγας δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 2, παράγραφος β, αφήνει στη διακριτική ευχέρεια των μεθοριακών αρχών για την εφαρμογή της αρχής της εθνικής ασφάλειας και μπορεί να οδηγήσει στην άρνηση της διεθνούς προστασίας, αντίθετα από τη Σύμβαση της Γενεύης.

Τροπολογία 21
Άρθρο 3 Α, παράγραφος 2, στοιχείο ε

(ε) άρνηση εισόδου στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 35 ***παράγραφοι 2 έως 5***, υπό τους όρους και όπως προβλέπεται στις παραγράφους αυτές,	(ε) άρνηση εισόδου στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 35, υπό τους όρους και όπως προβλέπεται στις παραγράφους αυτές,

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 35.

Τροπολογία 22
Άρθρο 3 Α, παράγραφος 2, στοιχείο στ

(στ) απόδειξη ότι ο αιτών επιδιώκει να εισέλθει ή έχει εισέλθει στο κράτος μέλος από ασφαλή τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 35Α, υπό τους όρους και όπως προβλέπεται στο άρθρο αυτό	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η διαγραφή του άρθρου 2 συνδέεται με τη διαγραφή του άρθρου 35Α σχετικά με την "εξαιρετικά ασφαλή" τρίτη χώρα.

Τροπολογία 23
Άρθρο 4 α(νέο)

	Άρθρο 4α
	Κανένα κράτος μέλος δεν απελαύνει ούτε επαναφέρει αιτούντα άσυλο σε επικράτεια όπου η ζωή ή η ελευθερία του απειλείται λόγω της φυλής ή της θρησκείας, της εθνικότητας, της γλώσσας, του σεξουαλικού προσανατολισμού, της ένταξής του σε συγκεκριμένη κοινωνική ομάδα ή πολιτική γνώμη ή μειονότητα ή όπου αντιμετωπίζει πραγματικό κίνδυνο βασανιστηρίων ή απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης.

Αιτιολόγηση

Η αρχή της μη επαναπροώθησης είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της Σύμβασης της Γενεύης επί του οποίου θα βασίζεται η κοινή πολιτική της ΕΕ για τη διαδικασία χορήγησης ασύλου, όπως υποδεικνύουν τα συμπεράσματα του Τάμπερε. Επομένως πρέπει να αναφέρεται ρητώς μεταξύ των βασικών αρχών και εγγυήσεων.

Τροπολογία 24
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν την αυτοπρόσωπη υποβολή των αιτήσεων ασύλου ή/και την υποβολή τους σε	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν την αυτοπρόσωπη υποβολή των αιτήσεων ασύλου ή/και την υποβολή τους σε συγκεκριμένο τόπο. ***Τα κράτη μέλη πρέπει***

συγκεκριμένο τόπο.	***να επιτρέπουν τη δυνατότητα να υποβάλλεται η αίτηση από νόμιμο εκπρόσωπο για λογαριασμό του ενδιαφερομένου, υπό ειδικές συνθήκες.***

Αιτιολόγηση

Πρέπει να είναι δυνατόν π.χ. για ένα πρόσωπο υπό κράτηση να εκπροσωπείται από δικηγόρο.

Τροπολογία 25
Άρθρο 5, παράγραφος 3 α (νέα)

	3α. Αιτήσεις ασυνόδευτων παιδιών και άλλων προσώπων σε ιδιαίτερα ευπαθή κατάσταση υπόκεινται σε εξέταση και λήψη απόφασης κατά προτεραιότητα. Προτεραιότητα δίνεται επίσης στην εξέταση και λήψη απόφασης σχετικά με καταφανώς δικαιολογημένα αιτήματα.

Αιτιολόγηση

Η διαδικασία χορήγησης ασύλου πρέπει να αντιμετωπίζει δεόντως τις ειδικές ανάγκες των αιτούντων άσυλο, οι οποίοι βρίσκονται σε ιδιαίτερα ευπαθή κατάσταση ή όσων υποβάλλουν καταφανώς δικαιολογημένο αίτημα.

Τροπολογία 26
Άρθρο 5, παράγραφος 4, στοιχείο γ

(γ) τις περιπτώσεις στις οποίες η υποβολή αίτησης ασύλου κρίνεται ότι συνιστά επίσης υποβολή αίτησης ασύλου για οποιονδήποτε άγαμο ανήλικο.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι ένα παιδί που αιτεί άσυλο είναι έγγαμο δεν σημαίνει κατ' ανάγκη ότι δεν έχει ανάγκη διεθνούς προστασίας.

Τροπολογία 27
Άρθρο 6, παράγραφος 1

1. Στους αιτούντες επιτρέπεται να παραμείνουν στο κράτος μέλος**,**	1. Στους αιτούντες επιτρέπεται να παραμείνουν στο κράτος μέλος**, *στο οποίο***

αποκλειστικά για το σκοπό της διαδικασίας, μέχρις ότου η αποφαινόμενη αρχή λάβει την απόφασή της σύμφωνα με τις πρωτοβάθμιες διαδικασίες που ορίζονται στο Κεφάλαιο ΙΙΙ. Το δικαίωμα παραμονής δεν συνιστά δικαίωμα για χορήγηση άδειας διαμονής.

έχει υποβληθεί η αίτηση ασύλου ή εξετάζεται μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση και εξαντληθούν οι διαδικασίες προσφυγής. Το δικαίωμα παραμονής δεν συνιστά δικαίωμα για χορήγηση άδειας διαμονής.

Αιτιολόγηση

Η αρχή της πραγματικής προσφυγής είναι γενική αρχή του διεθνούς δικαίου και ενσωματώνεται στην κοινοτική νομοθεσία (π.χ. C-222/84), στο άρθρο 47 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο άρθρο 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Όπως αποφάνθηκε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, αφορά το δικαίωμα να παραμείνει κανείς στην επικράτεια κράτους μέλους, μέχρι να ληφθεί τελική απόφαση σχετικά με την αίτηση. Η πραγματική προσφυγή συνεπάγεται ότι η προσφυγή πρέπει να έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 28
Άρθρο 6, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να μην τηρούν την παράγραφο 1, μόνο όταν έχει εξακριβωθεί ότι το αίτημα είναι προδήλως αβάσιμο ή σαφώς καταχρηστικό. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να επανεξετάζεται και να επιβεβαιώνεται από δικαστήριο ή άλλη ανεξάρτητη αρχή η άρνηση της ανασταλτικής ισχύος, με βάση την εξέταση των γεγονότων και την πιθανότητα επιτυχίας κατά την προσφυγή.

Αιτιολόγηση

Η μη τήρηση είναι δυνατή μόνο σε περιπτώσεις αιτημάτων καταφανώς αβάσιμων ή καταχρηστικών.

Τροπολογία 29
Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να δεχθούν εξαίρεση μόνον όταν, σύμφωνα με τα άρθρα 33 και 34, δεν θα εξετασθεί

διαγράφεται

περαιτέρω μεταγενέστερη αίτηση ή όταν προτίθενται να παραδώσουν ή να εκδώσουν, ανάλογα με την περίπτωση, ένα πρόσωπο είτε σε άλλο κράτος μέλος δυνάμει υποχρεώσεων στο πλαίσιο ευρωπαϊκού εντάλματος συλλήψεως είτε σε τρίτη χώρα ή τέλος σε διεθνή ποινικά δικαστήρια.

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 6, παράγραφος 2, συγχέει διαδικαστικές προδιαγραφές για αιτήσεις ασύλου με ζητήματα που συνδέονται με ποινικές διώξεις ή εκδόσεις. Η παρούσα οδηγία δεν είναι το σωστό μέρος για την αντιμετώπιση τέτοιων ζητημάτων.

Τροπολογία 30
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ

(γ) ***Να μην στερούνται της ευκαιρίας*** να επικοινωνούν με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ή κάθε άλλη οργάνωση που εργάζεται εξ ονόματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες στο έδαφος των κρατών μελών ***βάσει συμφωνίας με το εν λόγω κράτος μέλος***.	(γ) ***Να τους εξασφαλίζεται η ουσιαστική ευκαιρία*** να επικοινωνούν με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ή κάθε άλλη οργάνωση που εργάζεται εξ ονόματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ***ή αυτόνομα*** στο έδαφος των κρατών μελών ***υπό τον όρο της σύμφωνης γνώμης του εν λόγω κράτους μέλους, σε όλα τα στάδια της διαδικασίας***.

Αιτιολόγηση

Αυτονόητη.

Τροπολογία 31
Άρθρο 10, παράγραφος 1, υποπαράγραφος 1

1. Πριν από τη λήψη απόφασης από την αποφαινόμενη αρχή ***πρέπει να παρέχεται στον αιτούντα άσυλο η ευκαιρία*** προσωπικής συνέντευξης σχετικά με την αίτησή του για άσυλο με πρόσωπο ***αρμόδιο***, βάσει της ***εθνικής*** νομοθεσίας, για τη διεξαγωγή ανάλογων συνεντεύξεων.	1. Πριν από τη λήψη απόφασης από την αποφαινόμενη αρχή ***ο αιτών*** άσυλο ***έχει το δικαίωμα*** προσωπικής συνέντευξης σχετικά με την αίτησή του για άσυλο με πρόσωπο ***πλήρως καταρτισμένο,*** βάσει της ***διεθνούς*** νομοθεσίας, ***στον τομέα των θεμάτων ασύλου και προσφύγων*** για τη διεξαγωγή ανάλογων συνεντεύξεων.

Αιτιολόγηση

Είναι θεμελιώδους σημασίας να δίνουν οι αιτούντες άσυλο συνεντεύξεις σε ανθρώπους πλήρως καταρτισμένους όχι μόνο βάσει της εθνικής και βάσει της διεθνούς νομοθεσίας.

Τροπολογία 32
Άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο (αα) (νέο)

	(αα) η αρμόδια αρχή δεν είναι σε θέση να διεξαγάγει τη συνέντευξη, διότι ο αιτών αδικαιολόγητα δεν έχει ανταποκριθεί στις προσκλήσεις·

Αιτιολόγηση

Οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2, εδάφια β), γ), και 3 υποβαθμίζουν την αντικειμενικότητα των διαδικασιών και την ακρίβεια των αποφάσεων. Οι συνεντεύξεις είναι αναγκαίες προκειμένου να μπορέσει ο αιτών να παράσχει κάθε σχετικά πληροφορία και να αποσαφηνιστούν τυχόν αντιφάσεις ή ανακολουθίες όσον αφορούν τον ίδιο. Αν δεν υπάρξει συνέντευξη, τα κράτη μέλη δεν θα μπορέσουν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, πράγμα που θα καταλήξει αναπόφευκτα στην επαναπροώθηση ατόμων. Μόνο πολύ περιορισμένες περιπτώσεις θα είναι επιτρεπτές.

Τροπολογία 33
Άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο (αβ)(νέο)

	(αβ) ο αιτών παρουσιάζει πνευματική ή συναισθηματική διαταραχή η οποία εμποδίζει την κανονική εξέταση της περίπτωσής του·

Αιτιολόγηση

Οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2, εδάφια β), γ), και 3 υποβαθμίζουν την αντικειμενικότητα των διαδικασιών και την ακρίβεια των αποφάσεων. Οι συνεντεύξεις είναι αναγκαίες προκειμένου να μπορέσει ο αιτών να παράσχει κάθε σχετικά πληροφορία και να αποσαφηνιστούν τυχόν αντιφάσεις ή ανακολουθίες όσον αφορούν τον ίδιο. Αν δεν υπάρξει συνέντευξη, τα κράτη μέλη δεν θα μπορέσουν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, πράγμα που θα καταλήξει αναπόφευκτα στην επαναπροώθηση ατόμων. Μόνο πολύ περιορισμένες περιπτώσεις θα είναι επιτρεπτές.

Τροπολογία 34
Άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο β

(β) η αρμόδια αρχή είχε ήδη συνάντηση με τον αιτούντα με σκοπό να βοηθηθεί	***διαγράφεται***

στη συμπλήρωση της αίτησής του και στην υποβολή των ουσιωδών πληροφοριών σχετικά με

Αιτιολόγηση

Οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2, εδάφια β), γ), και 3 υποβαθμίζουν την αντικειμενικότητα των διαδικασιών και την ακρίβεια των αποφάσεων. Οι συνεντεύξεις είναι αναγκαίες προκειμένου να μπορέσει ο αιτών να παράσχει κάθε σχετικά πληροφορία και να αποσαφηνιστούν τυχόν αντιφάσεις ή ανακολουθίες όσον αφορούν τον ίδιο. Αν δεν υπάρξει συνέντευξη, τα κράτη μέλη δεν θα μπορέσουν να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, πράγμα που θα καταλήξει αναπόφευκτα στην επαναπροώθηση ατόμων. Μόνο πολύ περιορισμένες περιπτώσεις θα είναι επιτρεπτές.

Τροπολογία 35
Άρθρο 10, παράγραφος 2, στοιχείο γ

(γ) η αποφαινόμενη αρχή, έπειτα από πλήρη εξέταση των πληροφοριών που παρέσχε ο αιτών, θεωρεί την αίτηση ως αβάσιμη στις περιπτώσεις για τις οποίες ισχύουν οι περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 στοιχεία α), γ), ζ), η) και ι).	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 10, παράγραφος 2, εδάφιο β).

Τροπολογία 36
Άρθρο 10, παράγραφος 3

3. Η προσωπική συνέντευξη μπορεί επίσης να παραλειφθεί όταν δεν είναι πρακτικά εφικτή, ειδικότερα όταν η αρμόδια αρχή θεωρεί ότι ο αιτών δεν είναι σε θέση ή δεν μπορεί, για λόγους που οφείλονται σε μόνιμες καταστάσεις ανεξάρτητες από τη θέλησή του, να συμμετάσχει σε συνέντευξη. Εάν υπάρχουν αμφιβολίες, τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν βεβαίωση ιατρού ή ψυχολόγου.	***διαγράφεται***
Όταν το κράτος μέλος δεν παρέχει την ευκαιρία προσωπικής συνέντευξης	

σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο στον αιτούντα ή, εφόσον προβλέπεται, στον εξαρτώμενο, πρέπει να καταβάλλονται εύλογες προσπάθειες ώστε να δίνεται η δυνατότητα στον αιτούντα ή στον εξαρτώμενο να υποβάλλουν συμπληρωματικά στοιχεία.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 10, παράγραφος 2 (β).

Τροπολογία 37
Άρθρο 10, παράγραφος 5

5. Η έλλειψη προσωπικής συνέντευξης δυνάμει της παραγράφου 2 ***στοιχεία β) και γ) και της παραγράφου 3*** δεν επιδρά δυσμενώς στην απόφαση της αποφαινόμενης αρχής.	5.Η έλλειψη προσωπικής συνέντευξης δυνάμει της παραγράφου 2 ***στοιχεία αα) και αβ)*** δεν επιδρά δυσμενώς στην απόφαση της αποφαινόμενης αρχής.

Αιτιολόγηση

Τροποποίηση που συνδέεται με τη νέα μορφή του άρθρου 10.

Τροπολογία 38
Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο α

(α) μεριμνούν ώστε το πρόσωπο που διεξάγει τη συνέντευξη ***να διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα για να συνεκτιμήσει*** τις προσωπικές ή γενικές συνθήκες που αφορούν την αίτηση, συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής καταγωγής ή ευαισθησίας του αιτούντος, στο μέτρο που είναι δυνατόν, και	(α) μεριμνούν ώστε το πρόσωπο που διεξάγει τη συνέντευξη ***και ο διερμηνέας είναι σε θέση να συνεκτιμήσουν*** τις προσωπικές ή γενικές συνθήκες που αφορούν την αίτηση, συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής καταγωγής ή ευαισθησίας του αιτούντος, στο μέτρο που είναι δυνατόν, και

Αιτιολόγηση

[Η αιτιολόγηση αναφέρεται σε τροποποίηση που δεν αφορά το ελληνικό κείμενο]

Τροπολογία 39
Άρθρο 12, παράγραφος 3, υποπαράγραφος 3

Η άρνηση του αιτούντος να εγκρίνει το περιεχόμενο της έκθεσης για την προσωπική συνέντευξη ***δεν*** εμποδίζει την αποφαινόμενη αρχή να λάβει απόφαση επί της αιτήσεώς του.	***Ζητείται η συγκατάθεση του αιτούντος άσυλο.*** Η άρνηση του αιτούντος να εγκρίνει το περιεχόμενο της έκθεσης για την προσωπική συνέντευξη ***μπορεί να μην*** εμποδίζει την αποφαινόμενη αρχή να λάβει απόφαση επί της αιτήσεώς του.

Αιτιολόγηση

Πρέπει να ζητείται η συγκατάθεση του αιτούντος για να επιβεβαιώνεται το περιεχόμενο της έκθεσης, να αποφεύγονται παρεξηγήσεις και να διευκολύνεται η αποσαφήνισης αντιφάσεων.

Τροπολογία 40
Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. ***Τα κράτη μέλη παρέχουν στους*** αιτούντες άσυλο ***τη*** δυνατότητα να συμβουλευθούν, ***ιδία δαπάνη και*** κατά τρόπο ουσιαστικό, νομικό ή άλλο σύμβουλο, που γίνεται δεκτός ή αναγνωρίζεται με την ιδιότητα αυτή βάσει της εθνικής νομοθεσίας, σε θέματα σχετικά με τις αιτήσεις τους για άσυλο.	1. ***Στους*** αιτούντες άσυλο ***παρέχεται η*** δυνατότητα να συμβουλευθούν, κατά τρόπο ουσιαστικό, νομικό ή άλλο σύμβουλο, που γίνεται δεκτός ή αναγνωρίζεται με την ιδιότητα αυτή βάσει της εθνικής νομοθεσίας, σε θέματα σχετικά με τις αιτήσεις τους για άσυλο ***σε όλα τα διαδικαστικά στάδια, συμπεριλαμβανομένου του σταδίου που ακολουθεί αρνητική απόφαση***.

Αιτιολόγηση

Ο αιτών άσυλο έχει δικαίωμα σε νομικό σύμβουλο, πράγμα που αποτελεί εγγύηση.

Τροπολογία 41
Άρθρο 13, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στην εθνική νομοθεσία τους ότι χορηγείται δωρεάν νομική συνδρομή ή/και εκπροσώπηση :	***3. Η βοήθεια πρέπει να παρέχεται δωρεάν ή τουλάχιστον σύμφωνα με τις διατάξεις των κρατών μελών σχετικά με τη νομική συνδρομή/οικονομική βοήθεια, η οποία αντιστοιχεί σε αυτή που διατίθεται στους υπηκόους των κρατών μελών, σε νομικές ή διοικητικές διαδικασίες, αν ο αιτών δεν έχει επαρκείς πόρους να πληρώσει ο ίδιος.***

Αιτιολόγηση

Εξαιρέσεις από την παροχή δωρεάν νομικής συνδρομής πρέπει να γίνονται μόνο όταν ο αιτών

έχει επαρκείς οικονομικούς πόρους.

Τροπολογία 42
Άρθρο 13, παράγραφος 3, υποπαράγραφος 1, στοιχείο α

(α) μόνο για τις διαδικασίες ενώπιον δικαστηρίου σύμφωνα με το Κεφάλαιο V και όχι για οποιαδήποτε περαιτέρω ένδικα μέσα ή αιτήσεις επανεξέτασης που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, περιλαμβανομένης της επανάληψης της επ' ακροατηρίου συζητήσεως όσον αφορά ένδικο μέσο μετά την άσκηση περαιτέρω ένδικου μέσου ή την υποβολή περαιτέρω αίτησης επανεξέτασης, ή/και	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Αυτή η εξαίρεση είναι απαράδεκτη σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Τροπολογία 43
Άρθρο 13, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος, στοιχείο β

(β) μόνο σε όσους δεν έχουν επαρκείς πόρους, ή/και	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται από τη νέα παράγραφο 3 του άρθρου 13.

Τροπολογία 44
Άρθρο 13, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος, στοιχείο γ

(γ) μόνο σε νομικούς ή άλλους συμβούλους που καθορίζονται ειδικά από την εθνική νομοθεσία για συνδρομή ή/και εκπροσώπηση των αιτούντων άσυλο, ή/και	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται από τη νέα παράγραφο 3 του άρθρου 13.

Τροπολογία 45
Άρθρο 13, παράγραφος 3, πρώτη υποπαράγραφος, στοιχείο δ, και δεύτερη υποπαράγραφος

(δ) μόνο εάν είναι πιθανόν να εκδοθεί θετική απόφαση μετά την άσκηση ένδικου μέσου ή την αίτηση επανεξέτασης	***διαγράφεται***
Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η νομική συνδρομή ή/και εκπροσώπηση που παρέχεται δυνάμει του στοιχείου δ) δεν περιορίζεται αυθαιρέτως.	

Αιτιολόγηση

Αυτή η εξαίρεση είναι απαράδεκτη σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Τροπολογία 46
Άρθρο 13, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν κανόνες σχετικά με την καταχώρηση και τη διεκπεραίωση των εν λόγω αιτημάτων.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Καλύπτεται από τη νέα παράγραφο 3 του άρθρου 13.

Τροπολογία 47
Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο β

(β) μεριμνούν ώστε να παρέχεται η ευκαιρία στον εκπρόσωπο να ενημερώνει ***τον ασυνόδευτο ανήλικο*** σχετικά με το νόημα και τις πιθανές συνέπειες της προσωπικής συνέντευξης και, εφόσον ενδείκνυται, σχετικά με τον τρόπο που θα πρέπει να προετοιμασθεί για την προσωπική συνέντευξη. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στον εκπρόσωπο να παρίσταται στην εν λόγω προσωπική συνέντευξη και να υποβάλλει ερωτήσεις ή παρατηρήσεις, ***εντός του πλαισίου που ορίζει το πρόσωπο το οποίο διεξάγει τη συνέντευξη.***	(β) μεριμνούν ώστε να παρέχεται η ευκαιρία στον εκπρόσωπο να ενημερώνει ***το ασυνόδευτο παιδί*** σχετικά με το νόημα και τις πιθανές συνέπειες της προσωπικής συνέντευξης και, εφόσον ενδείκνυται, σχετικά με τον τρόπο που θα πρέπει να προετοιμασθεί για την προσωπική συνέντευξη. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν στον εκπρόσωπο να παρίσταται στην εν λόγω προσωπική συνέντευξη και να υποβάλλει ερωτήσεις ή παρατηρήσεις.

Αιτιολόγηση

Άσκοπος περιορισμός.

Τροπολογία 48
Άρθρο 15, παράγραφος 2, στοιχείο γ

(γ) είναι έγγαμος ή έχει υπάρξει έγγαμος	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Το γεγονός ότι ένα παιδί που αιτεί άσυλο είναι έγγαμο δεν σημαίνει αναγκαστικά ότι δεν χρειάζεται ειδική προστασία. Ο γάμος σε ορισμένες χώρες είναι νόμιμος σε πολύ μικρή ηλικία και δεν συνδέεται με την ωριμότητα του παιδιού.

Τροπολογία 49
Άρθρο 15, παράγραφος 5 α (νέα)

	5α. Πρόσωπα που ισχυρίζονται ότι είναι παιδιά αντιμετωπίζονται προσωρινά ως τέτοια, μέχρι να εξακριβωθεί η ηλικία τους.

Αιτιολόγηση

Η απόδειξη σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να βαρύνει την πλευρά των αρχών.

Τροπολογία 50
Άρθρο 15, παράγραφος 6

6. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων ***του παρόντος άρθρου*** τα κράτη μέλη ενεργούν λαμβάνοντας πρωτίστως υπόψη την προάσπιση των συμφερόντων του παιδιού.	6. Κατά την εφαρμογή των διατάξεων ***της παρούσας οδηγίας*** τα κράτη μέλη ενεργούν λαμβάνοντας πρωτίστως υπόψη την προάσπιση των συμφερόντων του παιδιού.

Αιτιολόγηση

Η προάσπιση των συμφερόντων του παιδιού πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε όλα τα πεδία της οδηγίας.

Τροπολογία 51
Άρθρο 21, παράγραφος 2

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης σε οργάνωση που εργάζεται ***στο έδαφος κράτους μέλους*** εξ ονόματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες ***βάσει συμφωνίας με αυτό το κράτος μέλος***.	2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται επίσης σε οργάνωση που εργάζεται εξ ονόματος της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες***, υπό τον όρο της σύμφωνης γνώμης του κράτους μέλους.***

Αιτιολόγηση

Εν όψει των διαφόρων διευθετήσεων που μπορεί να χρησιμοποιηθούν, η Ύπατη Αρμοστεία πρότεινε διαφορετική διατύπωση.

Τροπολογία 52
Άρθρο 23, παράγραφος 3 α (νέα)

	3α. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν την κανονική διαδικασία σε ιδιαιτέρως ευπαθή πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων παιδιών που έχουν αποχωριστεί τους γονείς τους και πρόσωπα που ενδεχομένως υπέστησαν τραύμα ή σεξουαλική βία.

Αιτιολόγηση

Οι αιτήσεις ιδιαίτερα ευπαθών προσώπων πρέπει να εξετάζονται με την κανονική διαδικασία για λόγους αρχής.

Τροπολογία 53
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο α

(α) ο αιτών, κατά την υποβολή της αίτησης και την παρουσίαση των περιστατικών, απλώς έθεσε θέματα τα οποία είναι άνευ ***ή ελάχιστης*** σημασίας για την εξέταση του εάν πληροί τις προϋποθέσεις για να χαρακτηρισθεί ως πρόσφυγας δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου, ή	(α) ο αιτών, κατά την υποβολή της αίτησης και την παρουσίαση των περιστατικών, απλώς έθεσε θέματα τα οποία είναι άνευ σημασίας για την εξέταση του εάν πληροί τις προϋποθέσεις για να χαρακτηρισθεί ως πρόσφυγας δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου, ή

Αιτιολόγηση

Η έννοια της ελάχιστης σημασίας είναι εξαιρετικά αόριστη.

Τροπολογία 54
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο γ

(γ) η αίτηση ασύλου θεωρείται ως αβάσιμη	(γ) η αίτηση ασύλου θεωρείται ως αβάσιμη
- διότι ο αιτών προέρχεται από ασφαλή χώρα καταγωγής κατά την έννοια των άρθρων 30, ***30Α*** και 30Β της οδηγίας, ή	διότι ο αιτών προέρχεται από ασφαλή χώρα καταγωγής κατά την έννοια των άρθρων 30 και 30Β της οδηγίας, ή
- διότι η χώρα, που δεν είναι κράτος μέλος, θεωρείται ως ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, με την επιφύλαξη του άρθρου 29 παράγραφος 1, ή	

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα εξέτασης κατά προτεραιότητα ή επιτάχυνσης της διαδικασίας πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε περιπτώσεις που συνιστούν σαφώς απάτη ή είναι καταφανώς αβάσιμες.

Οι αιτούντες που δεν έχουν τα απαιτούμενα για το καθεστώς του πρόσφυγα μπορεί παρ' όλα αυτά να συμπληρωματική/επικουρική προστασία.

Τροπολογία 55
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο δ

(δ) ο αιτών παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών πληροφοριών ή εγγράφων ή με την απόκρυψη σχετικών πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή/και την εθνικότητά του, που μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την απόφαση, ή	(δ) ο αιτών***, έχοντας πρόθεση απάτης,*** παραπλάνησε τις αρχές με την παρουσίαση ψευδών πληροφοριών ή εγγράφων ή με την απόκρυψη σχετικών πληροφοριών ή εγγράφων όσον αφορά την ταυτότητα ή/και την εθνικότητά του, που μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την απόφαση, ή

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα εξέτασης κατά προτεραιότητα ή επιτάχυνσης της διαδικασίας πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε περιπτώσεις που συνιστούν σαφώς απάτη ή είναι καταφανώς αβάσιμες.

Τροπολογία 56
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ε

(ε) ο αιτών υπέβαλε άλλη αίτηση ασύλου στην οποία δηλώνει άλλα προσωπικά δεδομένα, ή	(ε) ο αιτών***, έχοντας πρόθεση απάτης,*** υπέβαλε άλλη αίτηση ασύλου στην οποία δηλώνει άλλα προσωπικά δεδομένα, ή

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο δ.

Τροπολογία 57
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο στ

(στ) ο αιτών δεν έχει παράσχει πληροφορίες ώστε να αποδειχθεί με εύλογο βαθμό βεβαιότητας η ταυτότητα ή η εθνικότητά του ή είναι πιθανόν ότι έχει καταστρέψει ή πετάξει κακόπιστα έγγραφο ταυτότητας ή ταξιδιωτικό έγγραφο που θα βοηθούσε στον προσδιορισμό της ταυτότητας ή της εθνικότητάς του, ή	(στ) ο αιτών δεν έχει παράσχει πληροφορίες ώστε να αποδειχθεί με εύλογο βαθμό βεβαιότητας η ταυτότητα ή η εθνικότητά του ή είναι πιθανόν ότι έχει καταστρέψει ή πετάξει κακόπιστα έγγραφο ταυτότητας ή ταξιδιωτικό έγγραφο που θα βοηθούσε στον προσδιορισμό της ταυτότητας ή της εθνικότητάς του, ή

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο δ.

Τροπολογία 58
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ζ

(ζ) ο αιτών έχει παρουσιάσει ασυνεπείς, αντιφατικές, μη πιθανές ή μη τεκμηριωμένες πληροφορίες που καθιστούν σαφώς μη πειστική τη δήλωσή του ότι αποτέλεσε θύμα διώξεων δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 23 επιτρέπει την κατά προτεραιότητα εξέταση ή την επιτάχυνση σε ευρύ φάσμα περιπτώσεων, οι συνέπειες των οποίων αφήνονται σε μεγάλο βαθμό στα κράτη μέλη, μπορούν δε να οδηγήσουν σε σημαντική μείωση των εγγυήσεων. Μεταξύ άλλων η οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρακάμψουν τις προσωπικές συνεντεύξεις και άλλες σημαντικές διαδικαστικές απαιτήσεις. Πολλές τέτοιες αιτήσεις δεν θα εμπέσουν στο πεδίο των "σαφώς καταχρηστικών" ή "προδήλως αβάσιμων" αιτήσεων, οι οποίες μπορεί να εξεταστούν με συνοπτική διαδικασία, σύμφωνα με τα συμπεράσματα των κρατών και των διεθνών οργανισμών.

Τροπολογία 59
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο θ

(θ ο αιτών χωρίς εύλογη αιτία παρέλειψε να υποβάλει την αίτησή του πρωτύτερα, ενώ είχε κάθε δυνατότητα να το πράξει, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο ζ.

Τροπολογία 60
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ι

(ι) ο αιτών υποβάλει την αίτηση μόνο για να καθυστερήσει ή να ανατρέψει την εκτέλεση προγενέστερης ή επικείμενης απόφασης που θα οδηγούσε στην απομάκρυνσή του, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο ζ.

Τροπολογία 61
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ια

(ια) ο αιτών παρέλειψε να συμμορφωθεί με τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου ή στα άρθρα 9Α παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και 20 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο ζ.

Τροπολογία 62
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ιβ

(ιβ) ο αιτών εισήλθε παράνομα στο έδαφος του κράτους μέλους ή παρέτεινε παράνομα την παραμονή του σε αυτό και, χωρίς εύλογη αιτία, δεν παρουσιάσθηκε στις αρχές ούτε υπέβαλε αίτηση ασύλου το συντομότερο δυνατόν λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών της εισόδου του, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 23, παράγραφος 4, στοιχείο ζ.

Τροπολογία 63
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ιγ

(ιγ) ο αιτών συνιστά κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους, ή έχει εκδοθεί κατ' αυτού εκτελεστή απόφαση περί απελάσεως για σοβαρούς λόγους δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας τάξης δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, ή	***(ιγ)κατά του αιτούντος έχει εκδοθεί απόφαση εξαίρεσης από το καθεστώς του πρόσφυγα σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης,*** ή

Αιτιολόγηση

Η Σύμβαση της Γενεύης προβλέπει τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αιτών εξαιρείται από το καθεστώς του πρόσφυγα.

Τροπολογία 64
Άρθρο 23, παράγραφος 4, στοιχείο ιδ

(ιδ) ο αιτών αρνείται να συμμορφωθεί με την υποχρέωση να υποβληθεί σε λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων σύμφωνα με την οικεία κοινοτική ή/και εθνική νομοθεσία, ή	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η μη συμμόρφωση με την υποχρέωση λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων δεν αποτελεί κατ' ανάγκη ένδειξη για την ουσία μιας αίτησης. Μπορεί για διάφορους λόγους, συμπεριλαμβανομένων πολιτισμικών ευαισθησιών, οι αιτούντες άσυλο να αρνούνται να δώσουν τα δακτυλικά τους αποτυπώματα. Αν και μια τέτοια άρνηση μπορεί να λαμβάνεται υπόψη ως ένα ακόμη στοιχείο κατά την εκτίμηση της αξιοπιστίας της αίτησης, δεν πρέπει να λειτουργεί ως παράγων που δικαιολογεί την επιτάχυνση εξέτασης μιας αίτησης.

Τροπολογία 65
Άρθρο 23, παράγραφος 4 α (νέα)

	4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ανάγκες συμπληρωματικής/επικουρικής προστασίας, όταν η διαδικασία έχει λάβει προτεραιότητα ή έχει επιταχυνθεί

	σύμφωνα με την παράγραφο 4, εδάφια 9) έως ιστ).

Αιτιολόγηση

Οι αιτούντες που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις για το καθεστώς του πρόσφυγα μπορεί ωστόσο να δικαιούνται συμπληρωματική/επικουρική προστασία.

Τροπολογία 66
Άρθρο 24

Ειδικές διαδικασίες	***διαγράφεται***
1. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέψουν τις ακόλουθες ειδικές διαδικασίες που παρεκκλίνουν από τις βασικές αρχές και εγγυήσεις του Κεφαλαίου II	
(α) προκαταρκτική εξέταση για τη διεκπεραίωση υποθέσεων που εξετάζονται στο πλαίσιο των διατάξεων του Τμήματος IV,	
(β) διαδικασίες για τη διεκπεραίωση υποθέσεων που εξετάζονται στο πλαίσιο του Τμήματος V	
2.Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβλέψουν παρέκκλιση όσον αφορά το Τμήμα VI.	

Αιτιολόγηση

Οι δυνατότητες παρέκκλισης από τις ελάχιστες προδιαγραφές μπορεί να οδηγήσουν σε παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου. Δεν συντρέχει λόγος οι απαιτήσεις που αφορούν τη δέουσα νομική διαδικασία για αιτήσεις ασύλου που υποβάλλονται στα σύνορα να είναι λιγότερες από αυτές για τις αιτήσεις που υποβάλλονται εντός της επικράτειας ή για τις μεταγενέστερες αιτήσεις.

Τροπολογία 67
Άρθρο 25, παράγραφος 1 α (νέα)

	1α. Όλες οι αιτήσεις διεθνούς προστασίας κρίνονται πρώτα επί τη βάσει του ορισμού του πρόσφυγα, ο οποίος υπάρχει στη Σύμβαση της Γενεύης, και, μόνο αν αυτά τα κριτήρια δεν πληρούνται, επί τη

	βάσει των απαιτήσεων για επικουρική προστασία.

Αιτιολόγηση

Είναι θεμελιώδους σημασίας κάθε αίτηση να εξετάζεται πρώτα με βάση τα κριτήρια της Σύμβασης της Γενεύης και, αν αυτά δεν πληρούνται, με βάση τα κριτήρια της συμπληρωματικής/επικουρικής προστασίας σύμφωνα με άλλες νομικές υποχρεώσεις.

Τροπολογία 68
Άρθρο 25, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεωρήσουν αίτηση ασύλου ως απαράδεκτη δυνάμει του παρόντος άρθρου εάν :	2. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1α, τ***α κράτη μέλη μπορούν να θεωρήσουν αίτηση ασύλου ως απαράδεκτη δυνάμει του παρόντος άρθρου εάν :

Αιτιολόγηση

Είναι θεμελιώδους σημασίας κάθε αίτηση να εξετάζεται πρώτα με βάση τα κριτήρια της Σύμβασης της Γενεύης και, αν αυτά δεν πληρούνται, με βάση τα κριτήρια της συμπληρωματικής/επικουρικής προστασίας σύμφωνα με άλλες νομικές υποχρεώσεις.

Τροπολογία 69
Άρθρο 25, παράγραφος 2, στοιχείο γ

(γ) μια χώρα που δεν είναι κράτος μέλος θεωρείται ως ασφαλής τρίτη χώρα για τον αιτούντα, σύμφωνα με το άρθρο 27,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Οι περιπτώσεις απαράδεκτων αιτήσεων μπορεί να αξιολογούνται μόνο σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης. Όλα τα εδάφια από το γ) ώς το ζ) καλύπτονται με τη νέα παράγραφο 1 α.

Τροπολογία 70
Άρθρο 25, παράγραφος 2, στοιχείο δ

(δ) εάν επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει στο οικείο κράτος μέλος για κάποιο άλλο λόγο συνεπεία του οποίου έχει λάβει καθεστώς ισοδύναμο προς τα δικαιώματα και τα οφέλη που απορρέουν από το καθεστώς του πρόσφυγα δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 25, παράγραφος 2, στοιχείο γ.

Τροπολογία 71
Άρθρο 25, παράγραφος 2, στοιχείο ε

(ε) έχει επιτραπεί στον αιτούντα να παραμείνει στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους για άλλους λόγους που εμποδίζουν την επαναπροώθησή του κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσδιορισμού καθεστώτος δυνάμει του στοιχείου δ),	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 25, παράγραφος 2, στοιχείο γ.

Τροπολογία 72
Άρθρο 25, παράγραφος 2, στοιχείο στ

(στ) ο αιτών υπέβαλε ταυτόσημη αίτηση έπειτα από τελεσίδικη απόφαση,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 25, παράγραφος 2, στοιχείο γ.

Τροπολογία 73
Άρθρο 25, παράγραφος 2, στοιχείο ζ

(ζ) πρόσωπο εξαρτώμενο από τον αιτούντα υποβάλλει αίτηση, αφού το πρόσωπο αυτό έχει συναινέσει, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3, να συμπεριληφθεί η περίπτωσή του ως τμήμα αίτησης υποβαλλόμενης για λογαριασμό του και δεν υπάρχουν στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του προσώπου αυτού τα οποία να δικαιολογούν την υποβολή χωριστής αίτησης·	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 25, παράγραφος 2, στοιχείο γ.

Τροπολογία 74
Άρθρο 27, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν την έννοια των ασφαλών τρίτων χωρών μόνο εφόσον ***οι αρμόδιες αρχές κρίνουν ότι η μεταχείριση του αιτούντος άσυλο στην οικεία τρίτη χώρα θα είναι σύμφωνη προς τα εξής κριτήρια:***	1. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν την έννοια των ασφαλών τρίτων χωρών μόνο εφόσον ***οι τρίτες χώρες πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:***

Αιτιολόγηση

Σχετικά με την έννοια της "ασφαλούς χώρας": Το ζήτημα αν μια συγκεκριμένη χώρα είναι "ασφαλής" ώστε να επιστρέψει ένας αιτών άσυλο δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται με γενικεύσεις, για παράδειγμα με "εθνικό" χαρακτηρισμό του κοινοβουλίου, για όλους τους αιτούντες σε όλες τις περιστάσεις. Το ζήτημα αν οι αιτούντες άσυλο μπορούν να στέλλονται σε τρίτη χώρα για καθορισμό των αιτήσεών τους πρέπει να αντιμετωπίζεται σε ατομική βάση. Αν όχι, θα προκύψει ο κίνδυνος αλυσιδωτής επαναπροώθησης. Και οι τρίτες χώρες έχουν ρόλο να διαδραματίσουν στον καθορισμό της "ασφάλειας" μια χώρας και πρέπει να εφαρμόζουν συγκεκριμένα κριτήρια.

Τροπολογία 75
Άρθρο 27, παράγραφος 1, στοιχείο α

(α) ***δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, εθνικότητας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων,*** και	(α) ***έγκριση και έμπρακτη εφαρμογή της Σύμβασης της Γενεύης και άλλων διεθνών συνθηκών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ιδίως σε σχέση με την αρχή της μη επαναπροώθησης,*** και

Αιτιολόγηση

Η αναφορά στη Σύμβαση της Γενεύης στο άρθρο 27, παράγραφος 1, εδάφιο α (νέο), θα καλύψει και αυτό το σημείο.

Τροπολογία 76
Άρθρο 27, παράγραφος 1, στοιχείο β

(β) τηρείται η αρχή της μη επαναπροώθησης σύμφωνα με τη Σύμβαση	(β) τηρείται ***ιδιαιτέρως*** η αρχή της μη επαναπροώθησης σύμφωνα με τη Σύμβαση

της Γενεύης, και	της Γενεύης, και

Αιτιολόγηση

Η αρχή της μη επαναπροώθησης είναι θεμελιώδης, όχι όμως και η μόνη που πρέπει να τηρείται στο πλαίσιο της Σύμβασης της Γενεύης.

Τροπολογία 77
Άρθρο 27, παράγραφος 1, στοιχείο γ

(γ) ***τηρείται η απαγόρευση της απομάκρυνσης κατά παράβαση του δικαιώματος αποφυγής των βασανιστηρίων και της σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης, όπως ορίζεται στο διεθνές δίκαιο,*** και	(γ) ***η ύπαρξη διαδικασίας ασύλου στους τόπους όπου αναγνωρίζεται το καθεστώς του πρόσφυγα και το δυναμικό παροχής αποτελεσματικής προστασίας,*** και

Αιτιολόγηση

Η αναφορά στη Σύμβαση της Γενεύης στο άρθρο 27, παράγραφος 1, εδάφιο α (νέο), θα καλύψει και αυτό το σημείο.

Τροπολογία 78
Άρθρο 27, παράγραφος 1, στοιχείο δ

(δ) ***υπάρχει η δυνατότητα να ζητηθεί το καθεστώς του πρόσφυγα και, στην περίπτωση που ο αιτών αναγνωρισθεί ως πρόσφυγας, να του χορηγηθεί προστασία σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης.***	(δ) ***η ρητή συγκατάθεση να γίνει (εκ νέου) δεκτός ο αιτών άσυλο και να του παρασχεθεί πλήρης πρόσβαση σε δίκαιη και αποτελεσματική διαδικασία προσδιορισμού πριν από την οποιαδήποτε μεταφορά.***

Αιτιολόγηση

Η αναφορά στη Σύμβαση της Γενεύης στο άρθρο 27, παράγραφος 1, εδάφιο α (νέο), θα καλύψει και αυτό το σημείο.

Τροπολογία 79
Άρθρο 27, παράγραφος 2, στοιχείο α

(α) των κανόνων που απαιτούν σχέση μεταξύ του αιτούντος άσυλο και της οικείας τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα	(α) των κανόνων που απαιτούν ***εύλογη*** σχέση μεταξύ του αιτούντος άσυλο και της οικείας τρίτης χώρας, βάσει της οποίας θα

ήταν εύλογο για το πρόσωπο αυτό να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα,	ήταν εύλογο για το πρόσωπο αυτό να μεταβεί στη συγκεκριμένη χώρα,

Αιτιολόγηση

Είναι προτιμότερο να προστεθεί η λέξη "εύλογη".

Τροπολογία 80
Άρθρο 27, παράγραφος 2, στοιχείο γ

(γ) των κανόνων σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο οι οποίοι επιτρέπουν να εξετάζεται χωριστά κατά πόσον η οικεία τρίτη χώρα είναι ασφαλής για συγκεκριμένο αιτούντα ***και οι οποίοι επιτρέπουν, ως ελάχιστο κανόνα, στον αιτούντα να προσβάλλει την εφαρμογή της εννοίας της ασφαλούς τρίτης χώρας επικαλούμενης ως λόγο το γεγονός ότι στη χώρα αυτή θα υποστεί βασανιστήρια ή σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία***	(γ) των κανόνων σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο οι οποίοι επιτρέπουν να εξετάζεται χωριστά κατά πόσον η οικεία τρίτη χώρα είναι ασφαλής για συγκεκριμένο αιτούντα.

Αιτιολόγηση

Αρκεί η αναφορά στο διεθνές δίκαιο.

Τροπολογία 81
Άρθρο 27, παράγραφος 2, στοιχείο (γα) (νέο)

	(γα) Η ενδεχόμενη δυνατότητα για τους αιτούντες να αντικρούσουν την υπόθεση περί ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των αποφάσεων σε πρώτο βαθμό, ακόμη και με επιτάχυνση της διαδικασίας.

Αιτιολόγηση

Η δυνατότητα αντίκρουσης της υπόθεσης περί ασφάλειας είναι όρος εκ των ων ουκ άνευ για να γίνει δεκτή η αρχή της "ασφαλούς χώρας". Η εκτίμηση του κινδύνου στη χώρα προέλευσης πρέπει να γίνεται πάντα σε ατομική βάση παρά με γενικευμένες υποθέσεις βάσει κριτηρίων σχετικών με τη χώρα.

Τροπολογία 82

Άρθρο 29, παράγραφος - 1 (νέα)

	-1. Τα κράτη μέλη μπορεί να απορρίπτουν αίτηση ασύλου ως προδήλως αβάσιμη, αν η αρμόδια αρχή έχει διαπιστώσει ότι ο αιτών κατά την υποβολή της αίτησης και την παρουσίαση των γεγονότων έθεσε μόνο ζητήματα που σαφώς δεν σχετίζονται με τη Σύμβαση της Γενεύης.

Αιτιολόγηση

Τροποποίηση σύμφωνη με το νέο κείμενο στο άρθρο 25.

Τροπολογία 83
Άρθρο 29, παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 στοιχείο β) και στις περιπτώσεις αβάσιμων αιτήσεων ασύλου για τις οποίες ισχύουν οποιεσδήποτε από τις περιστάσεις που απαριθμούνται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 στοιχεία α) και γ) έως ιε), τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να θεωρούν μια αίτηση ως προδήλως αβάσιμη, εφόσον λαμβάνει το χαρακτηρισμό αυτό στην εθνική νομοθεσία.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23, παράγραφος 4, διαγράφηκαν ως μη "προδήλως αβάσιμες".

Τροπολογία 84
Άρθρο 30, τίτλος

Βασικός κοινός κατάλογος τρίτων χωρών ως ασφαλών χωρών καταγωγής	Κοινός κατάλογος τρίτων χωρών ως ασφαλών χωρών καταγωγής

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής θεωρεί ότι τα κράτη μέλη που δεν έχουν κατάλογο για τις ασφαλείς χώρες δεν

πρέπει να υποχρεούνται να τον υιοθετήσουν. Πέραν τούτου ο κοινός κατάλογος σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να είναι ο μόνος επιτρεπόμενος κατάλογος, όχι ένας ελάχιστος κατάλογος ο οποίος θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να έχουν και δικούς τους.

Τροπολογία 85
Άρθρο 30, παράγραφος 1

1. Το Συμβούλιο, λαμβάνοντας απόφαση με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και ***διαβούλευση*** με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει ***βασικό*** κοινό κατάλογο τρίτων χωρών που θεωρούνται από τα κράτη μέλη ως ασφαλείς χώρες καταγωγής σύμφωνα με το ***Παράρτημα ΙΙ***.	1. Το Συμβούλιο, λαμβάνοντας απόφαση με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και ***σε συναπόφαση*** με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει κοινό κατάλογο τρίτων χωρών που ***είναι δυνατόν*** θεωρούνται από τα κράτη μέλη ως ασφαλείς χώρες καταγωγής σύμφωνα με το ***Παράρτημα Β του Παραρτήματος Ι***.

Αιτιολόγηση

Ο κατάλογος των ασφαλών χωρών που δεν θα καταρτιστεί με αυτή την οδηγία αλλά με περαιτέρω νομοθετική πράξη θα συμφωνηθεί σε συναπόφαση με το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Για την ακρίβεια, σύμφωνα με τη Συνθήκη ΕΚ (άρθρο 67, παράγραφος 5, πρώτη παύλα), αφής στιγμής το Συμβούλιο εγκρίνει τη νομοθεσία που ορίζει τους κοινούς κανόνες και τις βασικές αρχές για το άσυλο, η εφαρμοστέα διαδικασία είναι αυτή της συναπόφασης. Ο εισηγητής θεωρεί ότι τα κράτη μέλη που δεν έχουν κατάλογο για τις ασφαλείς χώρες δεν πρέπει να υποχρεωθούν να τον υιοθετήσουν.

Τροπολογία 86
Άρθρο 30, παράγραφος 2

2. Το Συμβούλιο μπορεί, λαμβάνοντας απόφαση με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής ***και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο***, να τροποποιεί το βασικό κοινό κατάλογο προσθέτοντας ή αφαιρώντας τρίτες χώρες, σύμφωνα με το ***Παράρτημα ΙΙ***. Η Επιτροπή εξετάζει κάθε αίτημα του Συμβουλίου ή κράτους μέλους να υποβάλει πρόταση τροποποίησης του βασικού κοινού καταλόγου.	2. Το Συμβούλιο μπορεί, λαμβάνοντας απόφαση με ειδική πλειοψηφία ***και σε συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, να τροποποιεί το βασικό κοινό κατάλογο προσθέτοντας ή αφαιρώντας τρίτες χώρες, σύμφωνα με το ***Παράρτημα Β στο Παράρτημα Ι***. Η Επιτροπή εξετάζει κάθε αίτημα του Συμβουλίου***, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου*** ή κράτους μέλους να υποβάλει πρόταση τροποποίησης του βασικού κοινού καταλόγου.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 30 - υπότιτλος και άρθρο 30, παράγραφος 1.

Τροπολογία 87
Άρθρο 30, παράγραφος 4

4. Όταν το Συμβούλιο ***ζητεί*** από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την αφαίρεση τρίτης χώρας από το ***βασικό*** κοινό κατάλογο, ***η*** σύμφωνα με το άρθρο 30 Β παράγραφος 2 ***υποχρέωση*** των κρατών μελών αναστέλλεται έναντι της χώρας αυτής από την επομένη της έκδοσης της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο ζητεί την υποβολή της πρότασης.	4. Όταν το Συμβούλιο ***ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητούν*** από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την αφαίρεση τρίτης χώρας από τον κοινό κατάλογο, ***το*** σύμφωνα με το άρθρο 30 Β παράγραφος 2 ***δικαίωμα*** των κρατών μελών αναστέλλεται έναντι της χώρας αυτής από την επομένη της έκδοσης της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο ***ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** ζητεί την υποβολή της πρότασης.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 30 - υπότιτλος και άρθρο 30, παράγραφος 1.

Τροπολογία 88
Άρθρο 30, παράγραφος 5

5. Όταν κράτος μέλος ***ζητεί*** από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο για την αφαίρεση τρίτης χώρας από το ***βασικό*** κοινό κατάλογο, το εν λόγω κράτος μέλος ***γνωστοποιεί*** εγγράφως στο Συμβούλιο την αίτηση που υπέβαλε στην Επιτροπή. ***Η*** δυνάμει του άρθρου 30 Β παράγραφος 2 ***υποχρέωση*** του εν λόγω κράτους μέλους αναστέλλεται έναντι της τρίτης χώρας από την επομένη της γνωστοποίησης της αίτησης στο Συμβούλιο.	5. Όταν κράτος μέλος ***ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητούν*** από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο για την αφαίρεση τρίτης χώρας από το κοινό κατάλογο, το εν λόγω κράτος μέλος ***ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωστοποιούν*** εγγράφως στο Συμβούλιο την αίτηση που υπέβαλε στην Επιτροπή. ***Το*** δυνάμει του άρθρου 30 Β παράγραφος 2 ***δικαίωμα*** του εν λόγω κράτους μέλους αναστέλλεται έναντι της τρίτης χώρας από την επομένη της γνωστοποίησης της αίτησης στο Συμβούλιο.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 30 - υπότιτλος και άρθρο 30, παράγραφος 1.

Τροπολογία 89
Άρθρο 30, παράγραφος 7

7. Οι δυνάμει των παραγράφων 4 και 5 αναστολές λαμβάνουν τέλος έπειτα από τρεις μήνες, εκτός αν η Επιτροπή υποβάλει πρόταση, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, για την αφαίρεση της τρίτης χώρας από το ***βασικό*** κοινό κατάλογο. Οι αναστολές λαμβάνουν τέλος ούτως ή άλλως όταν το Συμβούλιο ***απορρίψει*** πρόταση της Επιτροπής για αφαίρεση της τρίτης χώρας από τον κατάλογο	7. Οι δυνάμει των παραγράφων 4 και 5 αναστολές λαμβάνουν τέλος έπειτα από τρεις μήνες, εκτός αν η Επιτροπή υποβάλει πρόταση, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, για την αφαίρεση της τρίτης χώρας από το κοινό κατάλογο. Οι αναστολές λαμβάνουν τέλος ούτως ή άλλως όταν το Συμβούλιο ***ή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίψουν*** πρόταση της Επιτροπής για αφαίρεση της τρίτης χώρας από τον κατάλογο.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 30 - υπότιτλος και άρθρο 30, παράγραφος 1.

Τροπολογία 90
Άρθρο 30, παράγραφος 8

8. Η Επιτροπή υποβάλλει, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου, έκθεση στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το εάν η κατάσταση χώρας του ***βασικού*** κοινού καταλόγου εξακολουθεί να συνάδει προς το ***Παράρτημα ΙΙ***. Κατά την υποβολή της έκθεσής της στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τυχόν συστάσεις ή προτάσεις τις οποίες θεωρεί σκόπιμες.	8. Η Επιτροπή υποβάλλει, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου ***ή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου***, έκθεση στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το εάν η κατάσταση χώρας του κοινού καταλόγου εξακολουθεί να συνάδει προς το ***Παράρτημα Β του Παραρτήματος Ι***. Κατά την υποβολή της έκθεσής της στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τυχόν συστάσεις ή προτάσεις τις οποίες θεωρεί σκόπιμες.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολογήσεις του άρθρου 30 - υπότιτλος και άρθρο 30, παράγραφος 1.

Τροπολογία 91
Άρθρο 30 Α

Άρθρο 30Α ***Εθνικός χαρακτηρισμός τρίτων χωρών ως ασφαλών χωρών καταγωγής*** ***1. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 30, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να***	***διαγράφεται***

θεσπίζουν νομοθεσία που προβλέπει, σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙ, τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών εκτός από εκείνες που περιλαμβάνονται στο βασικό κοινό κατάλογο ως ασφαλών χωρών καταγωγής για την εξέταση αιτήσεων ασύλου. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει το χαρακτηρισμό τμήματος χώρας ως ασφαλούς εφόσον στο τμήμα αυτό πληρούνται οι όροι του Παραρτήματος ΙΙ.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ισχύουσα κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας νομοθεσία η οποία επιτρέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών, πέραν των περιλαμβανομένων στο βασικό κοινό κατάλογο, ως ασφαλών χωρών καταγωγής για τους σκοπούς της εξέτασης αιτήσεων ασύλου, εφόσον κρίνουν ότι τα πρόσωπα στις συγκεκριμένες τρίτες χώρες δεν υφίστανται γενικά :
(α) ούτε δίωξη όπως ορίζεται στο άρθρο 9 της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου,
(β) ούτε βασανιστήρια ή απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να διατηρούν ισχύουσα κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας νομοθεσία η οποία επιτρέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τμήματος χώρας ως ασφαλούς ή χώρας ή τμήματος χώρας ως ασφαλούς για συγκεκριμένη ομάδα ατόμων στη χώρα αυτή, εφόσον οι όροι της παραγράφου 2 πληρούνται σε σχέση με αυτό το τμήμα ή ομάδα.
4. Τα κράτη μέλη, όταν αξιολογούν εάν μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, λαμβάνουν υπόψη τους τη νομική κατάσταση, την εφαρμογή του δικαίου και τις γενικές πολιτικές συνθήκες στην εν λόγω τρίτη χώρα.
5. Η αξιολόγηση του κατά πόσον μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με το παρόν άρθρο βασίζεται σε σειρά πηγών πληροφοριών,

περιλαμβανομένων ειδικότερα πληροφοριών από άλλα κράτη μέλη, την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς.
6. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις χώρες που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς χώρες καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Αιτιολόγηση

Ο εισηγητής τάσσεται κατά της διατήρησης ή σύνταξης εθνικών καταλόγων "ασφαλών χωρών καταγωγής".

Τροπολογία 92
Άρθρο 30 Β, παράγραφος 1, εισαγωγική πρόταση

1. Τρίτη χώρα που έχει χαρακτηρισθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 ***ή του άρθρου 30Α*** μπορεί, έπειτα από ατομική εξέταση της αίτησης, να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής για συγκεκριμένο αιτούντα άσυλο μόνο εφόσον ο αιτών :	1. Τρίτη χώρα που έχει χαρακτηρισθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 μπορεί, έπειτα από ατομική εξέταση της αίτησης, να θεωρηθεί ως ασφαλής χώρα καταγωγής για συγκεκριμένο αιτούντα άσυλο μόνο εφόσον ο αιτών :

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 30 Α έχει διαγραφεί.

Τροπολογία 93
Άρθρο 30 Β, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη θεωρούν ως αβάσιμη την αίτηση ασύλου, σύμφωνα με την παράγραφο 1, στην περίπτωση που η τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής δυνάμει του άρθρου 30.	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** θεωρούν ως αβάσιμη την αίτηση ασύλου, σύμφωνα με την παράγραφο 1, στην περίπτωση που η τρίτη χώρα χαρακτηρίζεται ως ασφαλής δυνάμει του άρθρου 30.

Αιτιολόγηση

Δεν πρέπει να είναι υποχρέωση για τα κράτη μέλη η εφαρμογή της αρχής της τρίτης ασφαλούς χώρας καταγωγής.

Τροπολογία 94
Άρθρο 30 Β, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν στην εθνική νομοθεσία τους περαιτέρω κανόνες και λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν στην εθνική νομοθεσία τους περαιτέρω κανόνες και λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή της έννοιας της ασφαλούς τρίτης χώρας***, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο***.

Αιτιολόγηση

Το διεθνές δίκαιο πρέπει να είναι σε κάθε περίπτωση σεβαστό.

Τροπολογία 95
Άρθρο 33 Α

Άρθρο 33Α	***διαγράφεται***
Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν την προβλεπόμενη στο άρθρο 33 διαδικασία σε περίπτωση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε μεταγενέστερη ημερομηνία από αιτούντα ο οποίος, είτε εκ προθέσεως είτε λόγω βαρείας αμέλειας, δεν εμφανίζεται σε κέντρο υποδοχής ή ενώπιον των αρμόδιων αρχών κατά την καθορισμένη ημερομηνία.	

Αιτιολόγηση

Αυτό το άρθρο επιτρέπει την επιβολή ορίων στην επί της ουσίας εξέταση των αιτήσεων ασύλου, αν δεν έχουν πληρωθεί οι τυπικές απαιτήσεις. Σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης, η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες αντιτίθεται στην απόρριψη αίτησης απλώς και μόνο επειδή δεν πληρώθηκαν τυπικές υποχρεώσεις.

Τροπολογία 96
Άρθρο 34, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες άσυλο των οποίων η αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 33 να απολαμβάνουν των εγγυήσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.	1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αιτούντες άσυλο των οποίων η αίτηση υπόκειται σε προκαταρκτική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 33 να απολαμβάνουν των εγγυήσεων που απαριθμούνται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 ***και πρέπει κατ' αρχήν να υπόκεινται στις***

***ελάχιστες διαδικαστικές προδιαγραφές της παρούσας οδηγία*ς**.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία είναι αυτονόητη.

Τροπολογία 97
Άρθρο 35, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η απόφαση άρνησης εισόδου στην επικράτεια κράτους μέλους για λόγους που απορρέουν από την υποβολή αίτησης ασύλου λαμβάνεται εντός δύο εβδομάδων, υπό την αίρεση παράτασης του χρονικού ορίου για όχι περισσότερο από δύο εβδομάδες κατόπιν συμφωνίας αρμόδιου δικαστικού φορέα κατά την προβλεπόμενη από το νόμο διαδικασία.

Αιτιολόγηση

Η αρχή της εξάλειψης των διακρίσεων απαιτεί όλοι οι αιτούντες άσυλο, ανεξαρτήτως του αν αιτούν στα σύνορα ή εντός της χώρας, απολαύουν των ίδιων βασικών αρχών και εγγυήσεων. Δεν υφίσταται εν προκειμένω λόγος να είναι λιγότερες οι απαιτήσεις για τη δέουσα νομική διαδικασία σε περιπτώσεις αίτησης ασύλου στα σύνορα από ό,τι σε αυτές που υποβάλλονται εντός επικράτειας. Οι διαφορές στις εγγυήσεις μπορεί να αναγκάσουν τους αιτούντες άσυλο και τους πρόσφυγες να εισέλθουν στη χώρα και να παραμείνουν παράνομα, ώστε να εξασφαλίσουν καλύτερουςόρους κατά τη διαδικασία έγκρισης ασύλου. Μπορεί να γίνει επιτρεπτή ειδική διαδικασία αλλά υπό τις ίδιες βασικές αρχές και εγγυήσεις που διασφαλίζει η παρούσα οδηγία.

Τροπολογία 98
Άρθρο 35, παράγραφος 1 β (νέα)

1β. Η μη συμμόρφωση με τα χρονικά όρια που προβλέπει η παράγραφος 1α καταλήγει στην άδεια εισόδου του αιτούντος άσυλο στην επικράτεια του κράτους μέλους, ώστε να εξετασθεί η αίτησή του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι αιτούντες άσυλο στους οποίους δεν επιτρέπεται η είσοδος σύμφωνα με αυτή τη διαδικασία

απολαύουν των εγγυήσεων που αναφέρονται στο Κεφάλαιο V.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 99
Άρθρο 35, παράγραφος 1 γ (νέα)

1γ. Η άρνηση εισόδου στην επικράτεια δεν υπερέχει της αποφάσεως σχετικά με την αίτηση ασύλου μετά από εξέταση βάσει των γεγονότων της υπόθεσης εκ μέρους των αρχών που είναι αρμόδιες για το περί ασύλου και προσφύγων δίκαιο.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 100
Άρθρο 35, παράγραφος 2

2. Ωστόσο, όταν δεν υπάρχουν διαδικασίες όπως αυτές που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου και σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, διαδικασίες που παρεκκλίνουν από τις βασικές αρχές και εγγυήσεις του Κεφαλαίου ΙΙ, προκειμένου να αποφασίζουν, στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης, κατά πόσον πρέπει να επιτρέψουν να εισέλθουν στο έδαφός τους αιτούντες άσυλο οι οποίοι έφθασαν και υπέβαλαν την αίτησή τους στα σημεία αυτά.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 101
Άρθρο 35, παράγραφος 3

3. Με τις διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξασφαλίζεται ιδίως ότι οι ενδιαφερόμενοι :	***διαγράφεται***
- μπορούν να παραμείνουν στα σύνορα ή τις ζώνες διέλευσης των κρατών μελών, με την επιφύλαξη του άρθρου 6, και	
- πρέπει να ενημερώνονται αμέσως σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους, όπως προβλέπεται από το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α), και	
- έχουν πρόσβαση, εάν είναι αναγκαίο, σε υπηρεσίες διερμηνέα, όπως προβλέπεται από το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β), και	
- καλούνται, προτού λάβει απόφαση η αρμόδια αρχή στις διαδικασίες αυτές, σε προσωπική συνέντευξη σχετικά με την αίτηση ασύλου που υπέβαλαν, την οποία συνέντευξη διενεργούν πρόσωπα με κατάλληλη γνώση των κανόνων που ισχύουν σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ασύλου και προσφύγων, όπως προβλέπεται από τα άρθρα 10 έως 12, και	
- έχουν τη δυνατότητα να συμβουλεύονται δικηγόρο ή νομικό σύμβουλο, που έχει γίνει δεκτός ή αναγνωρίζεται με την ιδιότητά του αυτή από την εθνική νομοθεσία, όπως προβλέπεται από το άρθρο 13 παράγραφος 1, και	
- έχουν διορισμένο εκπρόσωπο στην περίπτωση που πρόκειται για ασυνόδευτους ανηλίκους, όπως προβλέπεται από το άρθρο 15 παράγραφος 1, εκτός εάν εφαρμόζεται το άρθρο 15 παράγραφος 2 ή 3.	
Επιπλέον, εφόσον αρμόδια αρχή δεν επιτρέπει την είσοδο, η εν λόγω αρμόδια αρχή αναφέρει τους πραγματικούς και νομικούς λόγους για τους οποίους η αίτηση ασύλου θεωρείται ως αβάσιμη ή	

απαράδεκτη.

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 102
Άρθρο 35, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να λαμβάνεται εντός εύλογης προθεσμίας η απόφαση στο πλαίσιο των διαδικασιών που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Αν δεν έχει ληφθεί απόφαση εντός τεσσάρων εβδομάδων, επιτρέπεται στον αιτούντα η είσοδος στο έδαφος του κράτους μέλους προκειμένου να εξετασθεί η αίτησή του σύμφωνα με τις λοιπές διατάξεις της παρούσας οδηγίας.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 103
Άρθρο 35, παράγραφος 5

5. Στην περίπτωση ιδιόμορφων αφίξεων ή αφίξεων που αφορούν μεγάλο αριθμό υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών οι οποίοι υποβάλλουν αιτήσεις ασύλου στα σύνορα ή σε ζώνη διέλευσης, με αποτέλεσμα να είναι αδύνατη στην πράξη η εκεί εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 ή της ειδικής διαδικασίας που προβλέπεται στις παραγράφους 2 και 3, οι εν λόγω διαδικασίες μπορούν να εφαρμόζονται επίσης όπου και επί όσο χρονικό διάστημα φιλοξενούνται κανονικά οι συγκεκριμένοι υπήκοοι τρίτων χωρών ή ανιθαγενείς σε σημεία πλησίον των συνόρων ή της ζώνης διέλευσης.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 35, παράγραφος 1 α (νέα).

Τροπολογία 104
Άρθρο 35 Α

Άρθρο 35Α	***διαγράφεται***
1. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η εξέταση της αίτησης ασύλου και της ασφάλειας του αιτούντος υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες στις οποίες ευρίσκεται, όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο ΙΙ, δεν διεξάγεται ή δεν διεξάγεται πλήρως στις περιπτώσεις που η αρμόδια αρχή διαπιστώνει βάσει των γεγονότων ότι ο αιτών άσυλο επιδιώκει να εισέλθει ή έχει μόλις εισέλθει παράνομα στο έδαφος της χώρας της από ασφαλή τρίτη χώρα σύμφωνα με την παράγραφο 2.	
2. Μια τρίτη χώρα μπορεί να θεωρηθεί ως ασφαλής τρίτη χώρα κατά την έννοια της παραγράφου 1 μόνον εφόσον :	
(α) έχει επικυρώσει και τηρεί τις διατάξεις της Σύμβασης της Γενεύης χωρίς γεωγραφικούς περιορισμούς, και	
(β) εφαρμόζει διαδικασία ασύλου προβλεπόμενη από τη νομοθεσία, και	
(γ) έχει επικυρώσει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και τηρεί τις διατάξεις της, περιλαμβανομένων των κανόνων περί πραγματικής προσφυγής, και	
(δ) έχει λάβει το χαρακτηρισμό αυτό από το Συμβούλιο σύμφωνα με την παράγραφο 3.	
3. Το Συμβούλιο, λαμβάνοντας απόφαση με ειδική πλειοψηφία έπειτα από πρόταση της Επιτροπής και διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει ή τροποποιεί βασικό κοινό κατάλογο τρίτων χωρών οι οποίες θεωρούνται από όλα τα κράτη μέλη ως ασφαλείς χώρες καταγωγής κατά την έννοια της	

παραγράφου 1.
4. Τα οικεία κράτη μέλη θεσπίζουν στην εθνική νομοθεσία τους τις λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 και ορίζουν τις συνέπειες των αποφάσεων δυνάμει των διατάξεων αυτών σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης που έχει καθιερωθεί με τη Σύμβαση της Γενεύης, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης εξαιρέσεων από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου για ανθρωπιστικούς ή πολιτικούς λόγους ή για λόγους δημοσίου διεθνούς δικαίου.
5. Κατά την εφαρμογή απόφασης που βασίζεται αποκλειστικά στο παρόν άρθρο, τα οικεία κράτη μέλη :
(α) ενημερώνουν σχετικά τον αιτούντα, και
(β) του χορηγούν έγγραφο με το οποίο ενημερώνονται οι αρχές της εν λόγω τρίτης χώρας, στη γλώσσα της χώρας αυτής, ότι η αίτηση δεν έχει εξετασθεί επί της ουσίας.
6. Όταν η ασφαλής τρίτη χώρα δεν δέχεται εκ νέου το συγκεκριμένο αιτούντα άσυλο, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε αυτός να έχει πρόσβαση σε διαδικασία σύμφωνα με τις βασικές αρχές και εγγυήσεις που περιγράφονται στο Κεφάλαιο ΙΙ.
7. Τα κράτη μέλη που έχουν χαρακτηρίσει τρίτες χώρες ως ασφαλείς χώρες σύμφωνα με την ισχύουσα κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας νομοθεσία και βάσει των κριτηρίων της παραγράφου 2 στοιχεία α), β) και γ) μπορούν να εφαρμόζουν την παράγραφο 1 στις εν λόγω τρίτες χώρες έως ότου το Συμβούλιο θεσπίσει τον κοινό κατάλογο δυνάμει της παραγράφου 3.

Αιτιολόγηση

Η έννοια της λεγόμενης "εξαιρετικά ασφαλούς χώρας" είναι πολύ πιο απαράδεκτη σε σύγκριση με την αρχή της ασφαλούς χώρας, διότι σε αυτή τη διαδικασία δεν εφαρμόζονται βασικές αρχές και εγγυήσεις και είναι η δυνατή η καθολική άρνηση πρόσβασης στη διαδικασία ασύλου και στην επικράτεια. Τέτοια άρνηση ενέχει τον κίνδυνο να αποτελεί παραβίαση του διεθνούς

δικαίου περί προσφύγων. Σε καμία κατηγορία αιτούντων δεν πρέπει να απαγορεύεται πλήρως η πρόσβαση σε διαδικασία έγκρισης ασύλου. Η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για του Πρόσφυγες συνιστά και αυτή μετ' επιτάσεως τη διαγραφή αυτού του άρθρου, το οποίο δεν είχε προβλεφθεί στην πρόταση της Επιτροπής.

Τροπολογία 105
Άρθρο 38, παράγραφος 1, στοιχείο α, στοιχείο iii

(iii) να μην διεξαχθεί εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 35Α,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Διαγραφή που συνδέεται με τη διαγραφή του άρθρου 35 Α.

Τροπολογία 106
Άρθρο 38, παράγραφος 1, στοιχείο δ

(δ) απόφαση περί αρνήσεως της εισόδου στο πλαίσιο των προβλεπόμενων δυνάμει του άρθρου 35 ***παράγραφος 2*** διαδικασιών,	(δ) απόφαση περί αρνήσεως της εισόδου στο πλαίσιο των προβλεπόμενων δυνάμει του άρθρου 35 διαδικασιών,

Αιτιολόγηση

Συνδέεται με την τροποποίηση του άρθρου 35.

Τροπολογία 107
Άρθρο 38, παράγραφος 3, εισαγωγική πρόταση

3. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ***εφόσον απαιτείται διατάξεις σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις τους όσον αφορά :***	3. Τα κράτη μέλη ***διασφαλίζουν ότι η προσφυγή σύμφωνα με την παράγραφο 1 έχει ως συνέπεια να επιτρέπεται στους αιτούντες η παραμονή στο κράτος μέλος εκκρεμούσης της εκβάσεώς της.***

Αιτιολόγηση

Πολλοί πρόσφυγες στην Ευρώπη αναγνωρίζονται ως τέτοιοι μόνο κατά τη διαδικασία της προσφυγής. Δεδομένων των δυνάμει σοβαρών συνεπειών εσφαλμένου καθορισμού στον πρώτο βαθμό, η ανασταλτική ισχύς των σχετικών προσφυγών είναι σημαντική εγγύηση. Η αρχή της πραγματικής προσφυγής είναι γενική αρχή του διεθνούς δικαίου και είναι ενσωματωμένη στο κοινοτικό δίκαιο (π.χ. C-222/84), στο άρθρο 47 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο άρθρο 13 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Όπως αποφάνθηκε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, αφορά το δικαίωμα να παραμείνει κανείς στην επικράτεια κράτους μέλους, μέχρι να ληφθεί τελική

απόφαση σχετικά με την αίτηση.

Τροπολογία 108
Άρθρο 38, παράγραφος 3, στοιχείο α

(α) το κατά πόσον η άσκηση προσφυγής σύμφωνα με την παράγραφο 1 επιτρέπει στον αιτούντα να παραμείνει στο οικείο κράτος μέλος καθ' όσο διάστημα εκκρεμεί, και	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 38, παράγραφος 3, εισαγωγική πρόταση.

Τροπολογία 109
Άρθρο 38, παράγραφος 3, στοιχείο β

(β) τους λόγους προσβολής απόφασης λαμβανομένης δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 2 στοιχείο γ) σύμφωνα με τη μεθοδολογία που εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 38, παράγραφος 3, εισαγωγική πρόταση.

Τροπολογία 110
Άρθρο 38, παράγραφος 3, στοιχείο γ

(γ) τους λόγους προσβολής απόφασης λαμβανομένης δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 2 στοιχείο γ) σύμφωνα με τη μεθοδολογία που εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 38, παράγραφος 3, εισαγωγική πρόταση.

Τροπολογία 111
Άρθρο 38, παράγραφος 5

5. Όταν στον αιτούντα έχει χορηγηθεί καθεστώς που παρέχει σύμφωνα με την εθνική και κοινοτική νομοθεσία τα ίδια δικαιώματα και οφέλη με το καθεστώς του πρόσφυγα δυνάμει της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου, μπορεί να θεωρηθεί ότι ο αιτών διαθέτει πραγματική προσφυγή στην περίπτωση που αποφασισθεί από δικαστήριο ότι η προσφυγή δυνάμει της παραγράφου 1 είναι απαράδεκτη ή είναι απίθανο να φέρει αποτέλεσμα λόγω ανεπαρκούς ενδιαφέροντος του αιτούντος για τη συνέχιση της διαδικασίας.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλ. αιτιολόγηση του άρθρου 38, παράγραφος 3, εισαγωγική πρόταση.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ιστορικό

Η υλοποίηση κοινής εσωτερικής πολιτικής στον τομέα του ασύλου και της μετανάστευσης κατόπιν της συμφωνίας του Τάμπερε και των συμφωνιών που ακολούθησαν φέρει την Ευρωπαϊκή Ένωση ενώπιον μεγάλων προκλήσεων. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει επεξεργασθεί προτάσεις στο πλαίσιο αυτής της πολιτικής για τις ελάχιστες προδιαγραφές στις διαδικασίες χορήγησης και ανάκλησης του καθεστώτος του πρόσφυγα, οι οποίες παρουσιάσθηκαν για αξιολόγηση στο Συμβούλιο καθώς και στο Κοινοβούλιο. Οι περαιτέρω εξελίξεις προβλέπουν ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβούλευσης θα έχει συμμετοχή το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ωστόσο οι συμφωνίες του Τάμπερε και η εφαρμογή του προγράμματος της Χάγης έχουν προβλέψει την εισαγωγή της συναπόφασης για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στον τομέα του ασύλου και των πολιτικών μετανάστευσης.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπέβαλε την πρώτη της πρόταση οδηγίας για ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα τον Σεπτέμβριο του 2000.
Στις 20 Σεπτεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε την έκθεση Watson, εγκρίνοντας την πρόταση της Επιτροπής με 106 τροπολογίες. Οι διαπραγματεύσεις στο Συμβούλιο δεν οδήγησαν σε συμφωνία για το συγκεκριμένο σχέδιο και τον Δεκέμβριο του 2001 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στη δήλωση του Λάκεν, ζήτησε από την Επιτροπή να υποβάλει μία τροποποιημένη πρόταση.

Το νέο σχέδιο οδηγίας εκδόθηκε στις 18 Ιουνίου 2002. Μετά από δύο σχεδόν χρόνια διαπραγματεύσεων, στις 29 Απριλίου 2004, το Συμβούλιο συμφώνησε σε μία «γενική προσέγγιση», για την οποία αποφάσισε να ζητήσει ξανά τη γνώμη του Κοινοβουλίου (19 Νοεμβρίου 2004).

<u>Η θέση του εισηγητή</u>

Το γεγονός ότι το Συμβούλιο έφθασε σε πολιτική συμφωνία, πριν να λάβει τη γνώμη του Κοινοβουλίου, αντιτίθεται στο πνεύμα των Ευρωπαϊκών Συνθηκών, αντιτίθεται δε και στις συμφωνίες των εγγράφων που παρουσιάστηκαν. Επομένως δεν έχει ζητηθεί από το Κοινοβούλιο να ασκήσει πλήρως τις εξουσίες του. Ως εκ τούτου ο εισηγητής πιστεύει ότι το Συμβούλιο δεν τήρησε την αρχή της πιστής συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων. Επιπλέον, ο εισηγητής είναι της άποψης ότι οι χρονοβόρες διαδικασίες εντός του Συμβουλίου δεν απέφεραν ικανοποιητικό αποτέλεσμα. Ο εισηγητής πιστεύει ότι η συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σ' αυτή τη διαδικασία θα είχε οδηγήσει σε πολύ καλύτερα αποτελέσματα.

Ο εισηγητής ανησυχεί κυρίως για το γεγονός ότι η διαδικασία θα καταλήξει προφανώς στην υποβάθμιση των προδιαγραφών που αφορούν τους ορισμούς όπως θεσπίζονται στις διεθνείς συμβάσεις, όπως στη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με τα δικαιώματα των προσφύγων, στη Σύμβαση του ΟΗΕ σχετικά με τα δικαιώματα του παιδιού και σε άλλους θεμελιώδεις κώδικες.

Πέραν τούτου, ο εισηγητής ανησυχεί για το γεγονός ότι το σχεδιαζόμενο πρώτο βήμα στην εναρμόνιση της διαδικασίας χορήγησης ασύλου υπό την παρούσα μορφή δεν είναι ικανοποιητική, θα έλεγε μάλιστα ότι δεν είναι η δέουσα, όπως είχε ήδη συναγάγει το Κοινοβούλιο από το 2001, όταν αξιολογούσε την πρώτη πρόταση της Επιτροπής:

- η οδηγία δεν επιτυγχάνει σημαντική πρόοδο στην εναρμόνιση.
- Αφήνεται στα κράτη μέλη η διακριτική ευχέρεια να διατηρούν τους δικούς τους νόμους μέσω των πολλών προαιρετικών διατάξεων, εξαιρέσεων και ρητρών αναστολής (standstill).

Δεν έχει επιτευχθεί ο στόχος να δημιουργηθεί μία απλή, σαφής και εύκολη στην πρόσβαση νομική δομή.
Η τροποποιημένη πρόταση περιγράφει μία νέα δομή για τις διαδικασίες χορήγησης ασύλου στα κράτη μέλη και το κείμενο «γενικής προσέγγισης» παρεκκλίνει από σημαντικό αριθμό ελάχιστων προδιαγραφών που προτάθηκαν αρχικά από την Επιτροπή.
Το ισχύον κείμενο προβλέπει έναν μεγάλο αριθμό ουσιαστικών εξαιρέσεων και περιορισμών, οι οποίοι επιτρέπουν σε ορισμένα κράτη μέλη ακόμη και να χαμηλώσουν τις διαδικαστικές προδιαγραφές τους.
Οι «ισότιμοι όροι ανταγωνισμού», συνεπώς, περιορίζονται σε έναν κατάλογο εθνικών πρακτικών, περιλαμβανομένων και πολλών πρακτικών οι οποίες δεν ευθυγραμμίζονται με τις διεθνείς βέλτιστες πρακτικές.

Για τους ίδιους λόγους το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε ήδη συμβουλεύσει την Επιτροπή να αποσύρει και να αναθεωρήσει εις βάθος την πρώτη πρόταση με την έκθεση Watson του 2001. Η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες εξέφρασε και αυτή και τότε και τώρα τη βαθιά της ανησυχία σχετικά με

> *«ορισμένες περιοριστικές και άκρως αντιφατικές πρακτικές που επί του παρόντος περιλαμβάνονται στην εθνική νομοθεσία μόνο ενός ή δύο κρατών μελών, αλλά θα μπορούσαν να εισαχθούν στη νομοθεσία και των 25 κρατών μελών της ΕΕ».*

<u>Η επείγουσα πρόταση του εισηγητή</u>

Παρά το γεγονός ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν νομοθεσία για το άσυλο, όπως η Ιταλία, η οδηγία θα βελτιώσει οριακά μόνο την κατάσταση σε άλλα κράτη μέλη. Για την ακρίβεια, μπορεί να αποτελέσει βήμα προς τα πίσω για ορισμένα από αυτά!

3. Ως προς τα συγκεκριμένα θέματα

Τα πιο προβληματικά θέματα είναι τα εξής:

Λαμβανομένων υπόψη όλων των γεγονότων που αναφέρθηκαν παραπάνω, ο εισηγητής συμπεραίνει ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να εγκρίνει την προτεινόμενη οδηγία μόνο υπό τον όρο ότι θα ακολουθήσει το Συμβούλιο τις τροπολογίες του, ιδίως όσον αφορά τα ακόλουθα σημεία, κατά τον προτεινόμενο τρόπο και δεδομένου του μελλοντικού προνομίου του Κοινοβουλίου για συναπόφαση.

1) Ο εισηγητής θεωρεί την έννοια των λεγόμενων εξαιρετικά ασφαλών χωρών ακατάλληλη και την απορρίπτει κατ' αρχήν:
Πρόκειται για μία από τις πιο ανησυχητικές πτυχές της οδηγίας. Η οδηγία υποθέτει ότι το επίπεδο της προστασίας που διατίθεται στις γειτονικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αντίστοιχο με τις προδιαγραφές στα κράτη μέλη της ΕΕ. Προβλέπει για τα κράτη μέλη τη δυνατότητα άρνησης της πρόσβασης στη διαδικασία προς όλους τους αιτούντες άσυλο που προέρχονται από τις χώρες αυτές. Οι διατάξεις αυτές δεν απαιτούν μεμονωμένη εκτίμηση και αντίκεινται στην αρχή της *μη επαναπροώθησης*.

2) Ο εισηγητής προβάλλει την επιτακτική του απαίτηση να ελεγχθεί η έννοια της ασφαλούς τρίτης χώρας σε σχέση με την τρέχουσα πρακτική όσον αφορά την ενδεχόμενη παραβίαση της Σύμβασης της Γενεύης και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ώστε να τροποποιηθεί κατά τον προτεινόμενο τρόπο.
Σύμφωνα με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, δεν είναι δυνατόν να χαρακτηρίζονται τρίτες χώρες γενικά ως "ασφαλείς", χωρίς να εξετάζεται η κάθε περίπτωση μεμονωμένα. Υπάρχουν σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την αποτελεσματικότητα στην πρακτική των διαδικασιών χορήγησης ασύλου σε χώρες διέλευσης στην περιφέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τις οποίες εγείρονται ερωτήματα ως προς το αν είναι θεμιτό να θεωρηθούν "ασφαλείς". Επιπλέον, η παρούσα οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να μεταφέρουν τους αιτούντες άσυλο σε όποια χώρα είναι διατεθειμένη να τους δεχθεί, χωρίς να εξετάζεται το περιεχόμενο των αιτήσεών τους. Επιτρέπει στα κράτη μέλη να μεταθέτουν τις ευθύνες τους σε τρίτες χώρες, ανεξαρτήτως του αν ο αιτών προστατεύεται από την επαναπροώθησή του και αντιμετωπίζεται κατά περίπτωση.

3) Οι έννοιες της πραγματικής προσφυγής (άρθρο 38) και της επιτάχυνσης των διαδικασιών (άρθρα 23-25) καθώς και οι διαδικασίες στα σύνορα (Περίπτωση των διαδικασιών στα σύνορα – άρθρο 35) πρέπει να αναθεωρηθούν εις βάθος. Όλα αυτά δεδομένης και επικείμενης συμφωνίας επαναπατρισμού:

- Το άρθρο σχετικά με την **πραγματική προσφυγή** δεν διασφαλίζει ότι η διαδικασία προσφυγής έχει ανασταλτική ισχύ. Τούτο σημαίνει ότι δεν υπάρχει ρητό δικαίωμα για όλους τους αιτούντες άσυλο να παραμείνουν στη χώρα ασύλου περιμένοντας την έκβαση της προσφυγής. Το ζήτημα αυτό αφήνεται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών. Μια τέτοια διάταξη φαίνεται να αντιτίθεται στη Σύμβαση της Γενεύης και δεν διασφαλίζει το σεβασμό της αρχής της "*μη επαναπροώθησης*"
- Η οδηγία επιτρέπει ταχείες διαδικασίες σε ένα υπερβολικά ευρύ φάσμα υποθέσεων. Η ταχεία διαδικασία, η διαδικασία μη παραδεκτού και η ειδική διαδικασία περιλαμβάνουν παρεκκλίσεις από τις βασικές διασφαλίσεις, ιδιαίτερα όταν μία αίτηση θεωρείται αβάσιμη. Δεδομένου του ευρύτατου ορισμού των «προδήλως αβάσιμων αιτήσεων», η Διεθνής Αμνηστία εκφράζει φόβους ότι οι περισσότερες αιτήσεις (ποσοστό που ξεπερνά το 80%) θα υποβάλλονται σε ταχεία διαδικασία, γεγονός που συνεπάγεται την εφαρμογή των κατώτατων διαδικαστικών διασφαλίσεων[1]. Οι πρόσφυγες όμως ενδέχεται να μην

[1] Διεθνής Αμνηστία, «Ενημερωτικό σημείωμα προς τον βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την οδηγία του Συμβουλίου για τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα», Φεβρουάριος 2005.

είναι σε θέση να δώσουν συνεπείς ή ολοκληρωμένες απαντήσεις για διάφορους προσωπικούς και ανθρώπινους λόγους, όπως λόγω ψυχολογικού τραύματος (για παράδειγμα μετά από πόλεμο, μετατραυματικό στρες, σεξουαλική βία, κλπ).

- Η οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν διαδικασίες συνόρων που συνεπάγονται ελάχιστες διαδικαστικές διασφαλίσεις για τα άτομα που ζητούν άσυλο στα σύνορα ή σε ζώνες διέλευσης. Η πρακτική αυτή δίνει μη αρμόζουσες εξουσίες και ευθύνες στα χέρια των φυλάκων των συνόρων και προκαλεί σύγχυση ανάμεσα στους στόχους για τον έλεγχο της μετανάστευσης και στην προστασία των προσφύγων.

4) Ο εισηγητής έχει συγκεκριμένες αμφιβολίες όσον αφορά τις ρυθμίσεις για τα παιδιά και τους εφήβους στο πλαίσιο της πολιτικής για τους πρόσφυγες όπως ορίζεται στο συμπέρασμα του Συμβουλίου:
Η οδηγία αναφέρει ότι τα κράτη μέλη δύνανται «να μην ορίσουν αντιπρόσωπο, όταν ο ασυνόδευτος ανήλικος είναι 16 ετών και άνω…». Σύμφωνα με τη Σύμβαση του ΟΗΕ για τα δικαιώματα του παιδιού, κάθε άτομο κάτω των 18 ετών πρέπει να θεωρείται παιδί, χωρίς διάκριση των δικαιωμάτων για όσους είναι άνω των 16. Επιπροσθέτως, το γεγονός ότι το παιδί είναι ή έχει υπάρξει παντρεμένο δεν υποδεικνύει απαραίτητα ότι δεν χρειάζεται αντιπρόσωπο. Ο γάμος σε ορισμένες χώρες δεν σχετίζεται με την ωριμότητα του παιδιού.

Συμπέρασμα του εισηγητή

Όσον αφορά τα κρίσιμα σημεία που αναφέρθηκαν και δεδομένης της μεγάλης συνάφειας της οδηγίας αυτής για μία κοινή πολιτική ασύλου, ο εισηγητής προτείνει την επείγουσα αξιολόγηση από την Επιτροπή των δύο παρακάτω βασικών ζητημάτων:

Ο εισηγητής είναι της άποψης ότι μόνο αν υπάρξει ανταπόκριση στις προαναφερθείσες αμφιβολίες θα καταστεί δυνατή η κοινή πολιτική ασύλου εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θα αναγνωρίζεται από τους πολίτες μας ως νόμιμη και η οποία θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες των προσφύγων για προστασία κατά τον δέοντα τρόπο. Το Κοινοβούλιο είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος των πολιτών. Μόνο με διαφανή και δημοκρατική διαδικασία, η οποία ανταποκρίνεται στη δυσκολία του θέματος, μπορούμε να επιτύχουμε τη συνεχή συναίνεση του λαού.

Λόγω αυτών των σοβαρών επιφυλάξεων ο εισηγητής αναμένει από το Συμβούλιο να διατυπώσει τη γνώμη του σχετικά με τις μείζονες ανησυχίες που προαναφέρθηκαν και τις εξελίξεις που θα ακολουθήσουν εν ευθέτω χρόνω.